

WINDLASS CONTROL

WCD 2022



IT Pag. 3 MANUALE D'INSTALLAZIONE E USO

EN Pag. 13 INSTALLATION AND USE MANUAL

FR Pag. 23 MANUEL D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

DE Pag. 33 INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

ES Pag. 43 MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO

COMANDO PER SALPA ANCORA

CONTROL FOR WINDLASS

COMMANDE POUR GUINDEAU

STEUERUNG FÜR ANKERWINDE

MANDO PARA MOLINETE

**INDICE**

1.0 - INFORMAZIONI SUL PRODOTTO	Pag. 4
1.1 - Principali caratteristiche	Pag. 4
1.2 - Note importanti	Pag. 4
1.3 - Precauzioni per la sicurezza e l'uso	Pag. 4
1.4 - Contenuto della confezione	Pag. 4
2.0 - INSTALLAZIONE	Pag. 5
2.1 - Informazioni generali	Pag. 5
2.2 - Installazione del comando.....	Pag. 5/6
2.3 - Collegamento elettrico.....	Pag. 7
3.0 - FUNZIONAMENTO	Pag. 8
3.1 - Pannello di controllo	Pag. 8
3.2 - Accensione del comando	Pag. 8
3.3 - Abilitazione del comando	Pag. 9
3.4 - Disabilitazione del comando	Pag. 10
3.5 - Comandi multipli in parallelo.....	Pag. 10
3.6 - Disabilitazione/abilitazione del suono del comando.....	Pag. 10
4.0 - ERRORI DI SISTEMA	Pag. 10
4.1 - Errore checksum flash.....	Pag. 10
5.0 - PROBLEMI DI SISTEMA	Pag. 11
5.1 - Problemi con reset automatico.....	Pag. 11
5.2 - Problemi con reset manuale	Pag. 11
5.3 - Tabella di corrispondenza dei lampeggi con i problemi a reset manuale.....	Pag. 11
6.0 - MANUTENZIONE	Pag. 12
7.0 - DATI TECNICI	Pag. 12



1.0 - INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Il comando WCD 2022 è stato progettato per comandare i salpa ancora prodotti da Quick®.

1.1 - Principali caratteristiche

- Interfaccia utente semplice ed intuitiva.
- Alimentazione universale (12/24 Vdc).
- Funzionamento in un ampio intervallo di temperature ambiente.
- Possibilità di collegare più comandi WCD in parallelo.
- Facilità di installazione tramite connettori (prolunghe opzionali).
- Sistema di priorità automatica.
- Disabilitazione automatica.
- Protezione contro l'inversione di polarità, cortocircuito in uscita, e interruzione del cablaggio di comando del salpa ancora.
- Segnalazioni acustiche (disattivabili).

1.2 - Note Importanti

L'installazione del comando deve essere effettuata da personale qualificato.



PRIMA DI UTILIZZARE IL COMANDO LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE. IN CASO DI DUBBI CONTATTARE IL RIVENDITORE O IL SERVIZIO CLIENTI QUICK®.



In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano.



Il comando è stato progettato e realizzato per essere utilizzato su imbarcazioni da diporto. Non è consentito un utilizzo differente senza autorizzazione scritta da parte della società Quick®.

Quick® SPA si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso.

Il comando è stato progettato e realizzato per gli scopi descritti in questo manuale d'installazione.

La società Quick® non si assume alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti causati da un uso improprio del comando, da una errata installazione o da possibili errori presenti in questo manuale.

LA MANOMISSIONE DEL COMANDO DA PARTE DI PERSONALE NON AUTORIZZATO FA DECADERE LA GARANZIA.

1.3 - Precauzioni per la sicurezza e l'uso

- Installare il comando dopo aver compiuto tutti i lavori di carpenteria nella zona in cui andrà installato.
- Eventuali corpi estranei potrebbero interferire con il corretto funzionamento della leva (esempio polvere di vetroresina). Qualora non si rispetti questa prescrizione, qualunque malfunzionamento sarà di responsabilità dell'installatore e non coperto da garanzia.

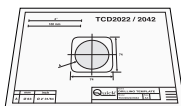
1.4 - Contenuto della confezione



Comando WCD 2022



4 viti autofilettanti per il fissaggio



Dima di foratura



Manuale di installazione e uso
Condizioni di Garanzia

2.0 - INSTALLAZIONE

2.1 - Informazioni generali

Di seguito sarà descritta una procedura di installazione tipica. Non è possibile descrivere una procedura che sia applicabile a tutte le situazioni. Adattare questa procedura per soddisfare i propri requisiti.

Individuare la posizione più adatta dove praticare la sede per alloggiare il comando seguendo questi criteri:

- Il comando deve essere posizionato in modo che sia facilmente utilizzabile e/o visibile dall'operatore.
- È importante che la superficie su cui si fissa il comando sia liscia e piana.
- Deve essere presente un accesso posteriore per l'installazione e la manutenzione.
- Deve esistere spazio sufficiente dietro alla posizione scelta per alloggiare il retro del comando e i cablaggi.
- La parte posteriore del comando deve essere protetta dal contatto con acqua o umidità.
- Porre particolare attenzione durante l'esecuzione dei fori su pannello o parti dell'imbarcazione. Questa operazione non deve indebolire o causare rotture alla struttura dell'imbarcazione.

Il comando risponde agli standard EMC (compatibilità elettromagnetica) ma è richiesta una corretta installazione per non compromettere le proprie prestazioni e quelle degli strumenti posti nelle vicinanze.

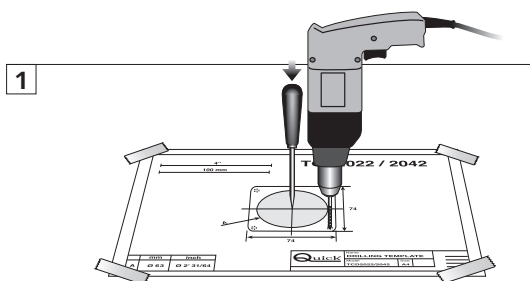
Per questo motivo il comando deve essere distante almeno:

- 25 cm dalla bussola
- 50 cm da un qualsiasi apparecchio radio ricevente
- 1 m da qualsiasi apparato radiotrasmettente (escluso SSB)
- 2 m da qualsiasi apparato radiotrasmettente SSB
- 2 m dal percorso del fascio radar.

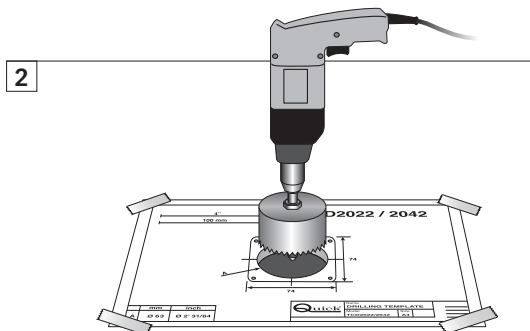
2.2 - Installazione del comando

Dopo aver scelto la posizione del comando, procedere come riportato di seguito:

- **1** - Posizionare la dima di foratura sulla superficie dove sarà installato il comando;
- marcare il centro del foro;
- per il fissaggio delle viti autofilettanti eseguire pre-fori con una punta di $\varnothing 2,5$ mm.



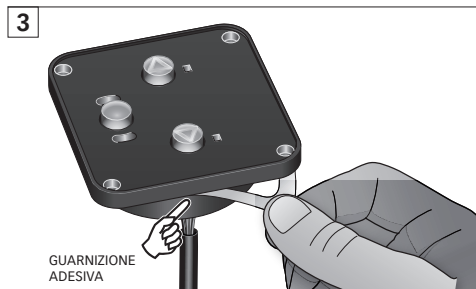
- **2** - Realizzare il foro per il retro del comando con una fresa a tazza $\varnothing 63$ mm.



- Rimuovere la dima ed eventuali bave presenti sui fori.

2.0 - INSTALLAZIONE

2.2 - Installazione del comando

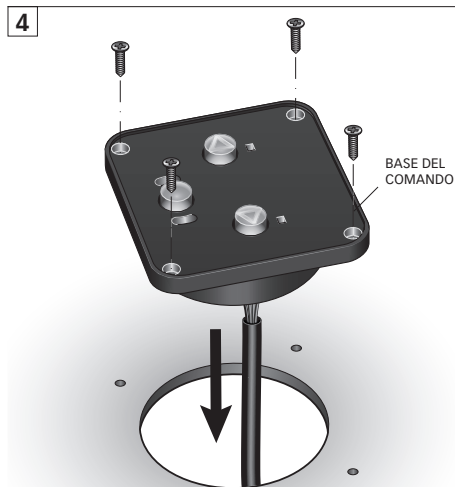


- Pulire la superficie del pannello prima dell'applicazione.
- **3** - Staccare la carta protettiva dalla guarnizione evitando di toccare la parte adesiva con le dita.



ATTENZIONE

Si consiglia di non applicare gli adesivi (guarnizione e policarbonato) con temperatura inferiore a 18°C.



- **4** - Inserire il comando nel foro e premere per farlo aderire bene alla superficie. Fissarlo al pannello tramite quattro viti a testa svasata (in dotazione).
- Nel caso di montaggio effettuato su metallo, utilizzare viti M3 a testa svasata (non in dotazione).



- Pulire la superficie del comando prima dell'applicazione.
- **5** - Staccare la carta protettiva dal retro dell'adesivo. Per una migliore tenuta, evitare di toccare la parte adesiva con le dita.



- **6** - Per applicare correttamente l'adesivo si consiglia di appoggiare prima un lato contro il bordo della base del comando e poi attaccare completamente l'adesivo.
- Premere su tutta la superficie per farlo aderire bene.



- **7** - Terminata l'installazione, rimuovere la pellicola di protezione trasparente dalla superficie del comando.
- Consigliamo di utilizzare un pezzetto di nastro adesivo per facilitare la rimozione della pellicola trasparente.



2.0 - INSTALLAZIONE

2.3 - Collegamento elettrico

Il comando risponde agli standard EMC (compatibilità elettromagnetica) ma è richiesta una corretta installazione per non compromettere le proprie prestazioni e quelle dei comandi posti nelle vicinanze.

Per questo motivo i cavi del comando devono essere distanti almeno:

- 1 m dai cavi che trasportano segnale radio (escluso di radiotrasmettenti SSB).
- 2 m dai cavi che trasportano segnale radio di radiotrasmettenti SSB.

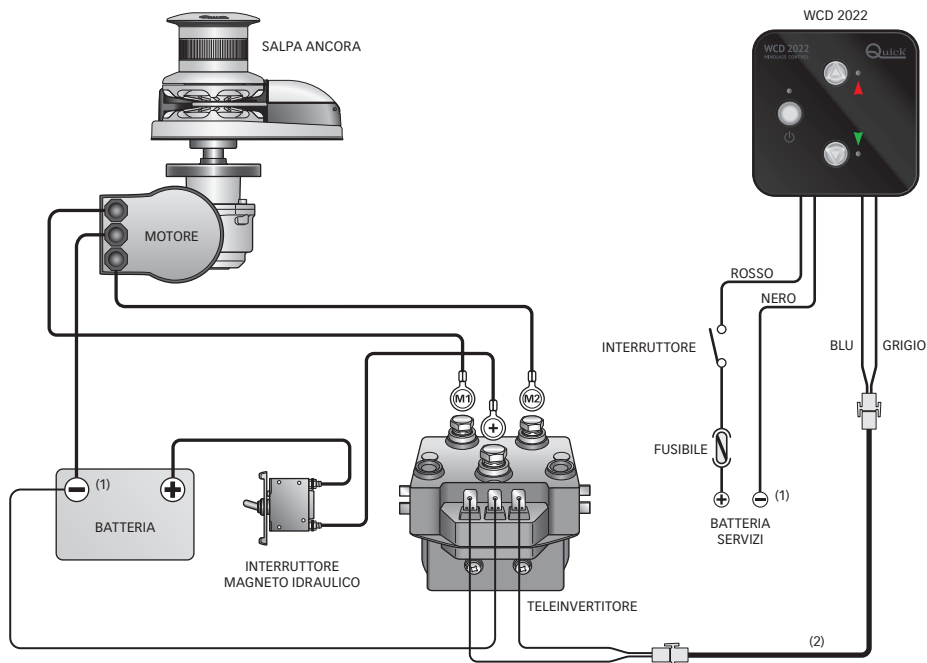
Seguire le regole riportate di seguito per la realizzazione dell'impianto elettrico relativo al comando:

- Collegare il connettore del comando, al connettore proveniente dal salpa ancora.
- Inserire un interruttore (non fornito) per accendere e spegnere il comando.
- Posizionare l'interruttore in modo che sia facilmente raggiungibile nel caso in cui sia necessario spegnere l'apparecchio per evitare situazioni di pericolo.
- Inserire un fusibile da 4A rapido (non fornito) sulla linea di alimentazione del comando.
- Dimensionare correttamente la sezione dei cavi di alimentazione del comando in funzione della loro lunghezza.
- Non utilizzare la tensione proveniente dal gruppo batterie motori o propulsori per alimentare il comando.
- Alimentare il comando solo dopo aver effettuato e verificato l'esattezza di tutti i collegamenti elettrici.

Esempio di collegamento

(1) ATTENZIONE: NEGATIVO DEI GRUPPI BATTERIA IN COMUNE

(2) PROLUNGA (NON IN DOTAZIONE)

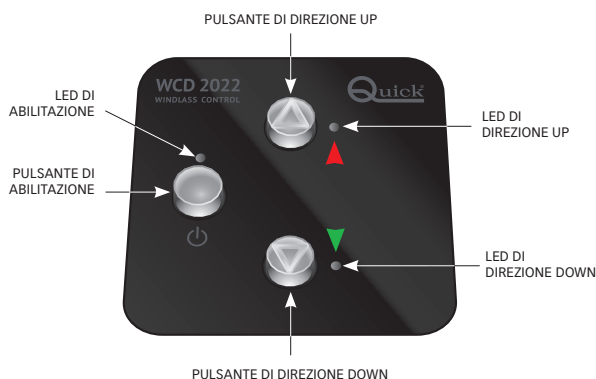


3.0 - FUNZIONAMENTO

3.1 - Pannello di controllo

L'interfaccia utente è composta da:

- 1 pulsante di abilitazione
- 1 LED di abilitazione
- 2 pulsanti di direzione
- 2 LED di direzione



Pulsante di abilitazione

Il pulsante abilita o disabilita il comando.

LED di abilitazione

Il LED di abilitazione segnala lo stato di abilitazione / disabilitazione del comando.

Pulsanti di direzione

Il pulsante di direzione UP fa salire l'ancora.

Il pulsante di direzione DOWN fa scendere l'ancora.

LED di direzione

I LED di direzione segnalano il movimento in salita o discesa dell'ancora.

Tutti i LED, inoltre, sono utilizzati per segnalare eventuali errori o problemi.

3.2 - Accensione del comando

Utilizzare l'interruttore posto sulla linea di alimentazione per accendere e spegnere il comando.

Una volta collegata l'alimentazione il comando effettua il test dei LED.

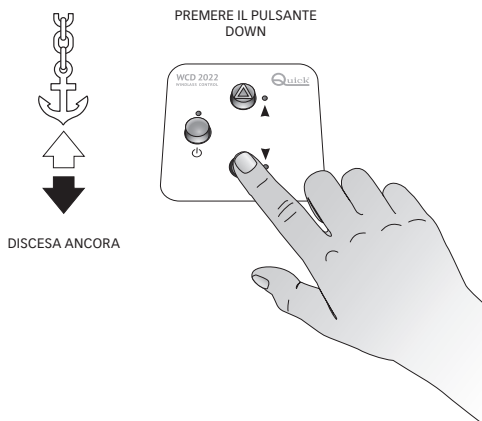
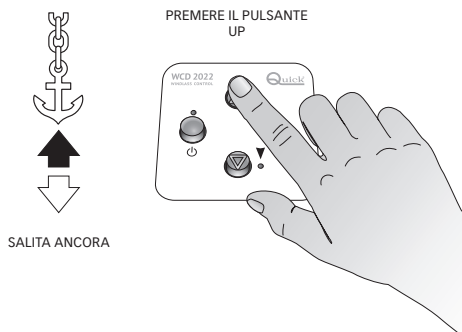
Il test dei LED avviene accendendo contemporaneamente tutti i LED per 2 secondi.

Se non vengono rilevati errori o problemi il comando si pone nello stato disabilitato (vedi disabilitazione del comando).

3.0 - FUNZIONAMENTO

3.3 - Abilitazione del comando

Per abilitare il comando premere e tenere premuto il pulsante di abilitazione per almeno 1 secondo. Trascorso questo periodo il LED di abilitazione inizierà a lampeggiare con una frequenza maggiore e il comando emetterà un breve suono. Rilasciare il pulsante di abilitazione, il LED di abilitazione rimarrà acceso in maniera permanente e il comando risulterà abilitato. In questa condizione il comando emetterà un breve suono ogni 5 secondi.



In corrispondenza dell'azionamento del salpa ancora si accenderà il LED di direzione relativo al movimento impartito (rosso in salita, verde in discesa) e il comando emetterà un suono intermittente.

 **Nota:** Il comando introduce un ritardo di 2 secondi nel caso in cui il salpa ancora sia azionato in una direzione e si tenti di azionarlo nella direzione opposta (passaggio immediato da UP a DOWN o viceversa).



3.0 - FUNZIONAMENTO

3.4 - Disabilitazione del comando

La disabilitazione, con il comando abilitato, si ha nei seguenti casi:

- Premendo il pulsante di abilitazione.
- Quando, con più comandi in parallelo, se ne abilita un altro.

Il passaggio allo stato di disabilitazione è segnalato dal comando con un suono prolungato di circa un secondo e il successivo lento lampeggio del LED di abilitazione. I pulsanti di direzione sono disabilitati.

3.5 - Comandi multipli in parallelo

E' possibile installare più comandi della serie WCD in parallelo. In questo caso, si ha il funzionamento di un solo comando alla volta. Il comando attivo è sempre l'ultimo che viene abilitato; gli altri comandi posti in parallelo vengono automaticamente disabilitati. Nel caso in cui si comandi il salpa ancora dall'ultimo comando abilitato, la direzione del movimento dell'ancora sarà segnalata dall'accensione del relativo LED anche sugli altri comandi disabilitati.

3.6 - Disabilitazione/abilitazione del suono del comando.

E' possibile disabilitare le segnalazioni acustiche emesse dal comando.

Di seguito la procedura da eseguire:

- Togliere l'alimentazione al comando.
- Mantenere premuto il tasto di abilitazione e alimentare il comando che emetterà un breve suono.
- Rilasciare il tasto di abilitazione attendendo che il comando esegua il test dei LED e si ponga in stato disabilitato (lampeggio lento del LED di abilitazione).

E' possibile riabilitare le segnalazioni acustiche emesse dal comando.

Di seguito la procedura da seguire:

- Togliere l'alimentazione al comando.
- Mantenere premuto il tasto di abilitazione e alimentare il comando che emetterà due brevi suoni.
- Rilasciare il tasto di abilitazione attendendo che il comando esegua il test dei LED e si ponga in stato disabilitato (lampeggio lento del LED di abilitazione).

4.0 - ERRORI DI SISTEMA

Durante la fase di accensione il comando può segnalare la presenza di errori di sistema.

4.1 - Errore checksum flash

Nel caso in cui venga riscontrato l'errore, tutti i LED lampeggiano velocemente.

In questo caso è necessario contattare al più presto un punto assistenza o il servizio clienti Quick®.



5.0 - PROBLEMI DI SISTEMA

Di seguito si riportano i problemi di sistema, suddivisi in due categorie: problemi con reset automatico e problemi con reset manuale.

5.1 - Problemi con reset automatico

Il reset di questa classe di problemi avviene automaticamente, non appena scompare la causa che ha generato il problema.

Bassa tensione di alimentazione

La segnalazione avviene solo quando il comando è abilitato.

Il problema è segnalato se la tensione di alimentazione scende al di sotto di 10.5Vdc per più di un secondo.

Il reset del problema avviene se la tensione di alimentazione supera la soglia di 11.5Vdc per più di un secondo. Verificare lo stato di carica del gruppo batterie da cui è derivata l'alimentazione o l'impianto elettrico.

In presenza del problema il LED di abilitazione lampeggia lentamente con suono in corrispondenza del suo spegnimento.

Pressione pulsanti opposti

Nel caso di pressione contemporanea di entrambi i pulsanti di direzione, entrambi i LED di direzione lampeggiano e il comando al salpa ancora si interrompe. Appena rilasciati i pulsanti di direzione i LED si spengono e il comando sarà pronto per nuove operazioni.

5.2 - Problemi con reset manuale

Il comando segnalerà, attraverso un diverso numero di lampeggi del LED di abilitazione, la presenza di eventuali problemi con reset manuale. In corrispondenza dei lampeggi si udirà un breve suono.

5.3 - Tabella di corrispondenza dei lampeggi con i problemi a reset manuale.

N° LAMPEGGI	PROBLEMA	DESCRIZIONE
1	Sovraccarico sulla linea elettrica di comando	Il problema è segnalato nel caso in cui il comando rilevi un corto circuito o un sovraccarico sulla linea elettrica di comando del salpa ancora. Verificare il cablaggio delle linee elettriche del comando al salpa ancora e l'assorbimento dei teleruttori installati sul salpa ancora.
2	Interruzione della linea elettrica di comando	Il problema è segnalato nel caso in cui il comando rilevi una interruzione della linea elettrica di comando del salpa ancora. Verificare il cablaggio delle linee elettriche del comando al salpa ancora.

Il reset di questa classe di problemi avviene, una volta rimossa la causa che li ha generati, spegnendo e riaccendendo il comando.



6.0 - MANUTENZIONE

Il comando non richiede una particolare manutenzione. Per assicurare il funzionamento ottimale del comando verificare, una volta all'anno, i cavi e le connessioni elettriche.

Pulire il comando con un panno morbido inumidito di acqua. Non utilizzare prodotti chimici o abrasivi per pulire il comando.

7.0 - DATI TECNICI

CARATTERISTICHE DI USCITA	
Portata in corrente dei comandi UP o DOWN.	4A max
CARATTERISTICHE DI INGRESSO	
Tensione di alimentazione (1)	da 9 a 31 Vdc
Assorbimento di corrente a riposo (2)	10 mA
Assorbimento massimo (3)	55 mA + assorbimento bobina teleruttore
CARATTERISTICHE AMBIENTALI	
Temperatura operativa	da -20°C a +70 °C
Grado di protezione (4)	IP66
CARATTERISTICHE GENERALI	
Peso	80 g
Classe EMC	EN 60945 - FCC TITLE 47 Part 15 SUBPART B CLASS B

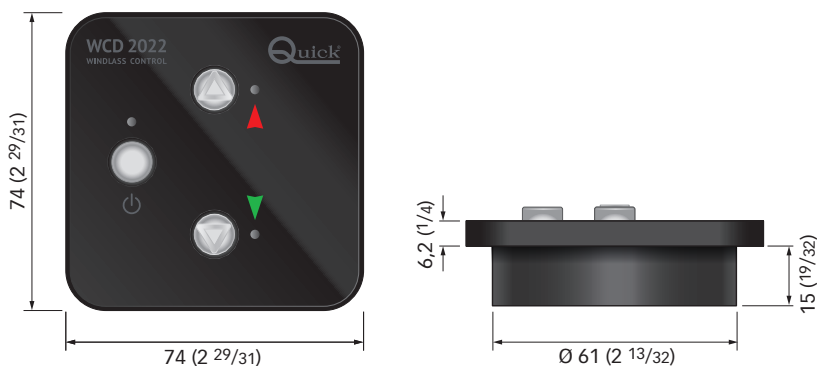
(1) Con tensione di alimentazione inferiore a 9 Vdc il comando può resettarsi.

(2) Valore tipico con comando disabilitato.

(3) Valore tipico con comando abilitato e un pulsante di direzione premuto.

(4) Escluso retro del comando (IP20).

Dimensioni in mm (pollici)





INDEX

1.0 - INFORMATIONS ABOUT THE PRODUCT	Pag. 14
1.1 - Main characteristics	Pag. 14
1.2 - Important notes	Pag. 14
1.3 - Precautions for safety and use.....	Pag. 14
1.4 - Package content	Pag. 14
2.0 - INSTALLATION	Pag. 15
2.1 - General information	Pag. 15
2.2 - Control installation	Pag. 15/16
2.3 - Electric connection.....	Pag. 17
3.0 - OPERATION	Pag. 18
3.1 - Control panel	Pag. 18
3.2 - Switching on the control	Pag. 18
3.3 - Enabling the control	Pag. 19
3.4 - Disabling the control.....	Pag. 20
3.5 - Multiple controls in parallel.....	Pag. 20
3.6 - Disabling/enabling the control sound	Pag. 20
4.0 - SYSTEM ERRORS	Pag. 20
4.1 - Flash checksum error.....	Pag. 20
5.0 - SYSTEM PROBLEMS	Pag. 21
5.1 - Automatic reset problems.....	Pag. 21
5.2 - Manual reset problems.....	Pag. 21
5.3 - Correlation table between the flashes and the manual reset problems.....	Pag. 21
6.0 - MAINTENANCE.....	Pag. 22
7.0 - TECHNICAL DATA.....	Pag. 22



1.0 - INFORMATION ABOUT THE PRODUCT

The WCD 2022 control has been designed to control the windlasses manufactured by Quick®.

1.1 - Main characteristics

- Simple and intuitive user interface.
- Universal power supply (12/24 Vdc).
- Can work in a wide range of temperatures.
- Possibility of connecting several WCD controls in parallel.
- Easy to install by means of connectors (optional extensions).
- Automatic priority system.
- Automatic disabling.
- Protection against reverse polarity, output short circuit, prolonged activity of motor and interruption of windlass control wiring.
- Acoustic signals (that can be deactivated).

1.2 - Important Notes

The installation of the control must be carried out by qualified personnel.



**BEFORE USING THE CONTROL, READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY.
IN CASE OF DOUBTS, CONTACT QUICK® CUSTOMER SERVICE OR YOUR LOCAL DEALER.**



In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian text.



This device was designed and constructed for use on recreational crafts.
Other uses are not permitted without written authorization from the company Quick®.

Quick® reserves the right to modify the technical characteristics of the equipment and the contents of this manual without prior notice.

The WCD remote control has been designed and constructed for the purposes described in this instruction manual. Quick® shall not be held responsible for any direct or indirect property damage or personal injury caused by inappropriate or unintended use of the equipment, incorrect installation or any errors that may be present in this manual.

THE WARRANTY SHALL BE VOID IF THE CONTROL IS TAMPERED WITH OR ALTERED BY NON AUTHORISED PERSONNEL.

1.3 - Precautions for safety and use

- Install the control after completing all the carpentry work in the area where the control will be installed.
- Any foreign bodies might interfere with the correct operation of the lever (e.g. fibreglass powder). If this requirement is not followed, any malfunction will be the installer's responsibility and therefore will not be covered by the warranty.

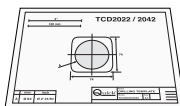
1.4 - Package content



WCD 2022 control



4 self-tapping
fixing screws



Drilling template



Installation and use manual
Warranty conditions

2.0 - INSTALLATION

2.1 - General Information

The typical installation procedure is described herein.

Needless to say, it is not possible to describe a procedure applicable for all situations that may be encountered. Adapt this procedure to satisfy your own personal requirements.

Identify the most appropriate position for the control seat on the basis of the following criteria:

- The control must be positioned so that it can easily be used and/or seen by the operator.
- Select a clean, smooth and flat area.
- The operator must be able to access the control from the back for installation and maintenance.
- There must be enough space behind the chosen position to house the rear of the control and the wiring.
- The rear part of the control must be protected from water and damp.
- Pay careful attention when drilling the panel or parts of the boat. These holes should not weaken or break/crack the boat's structure.

The control complies with EMC standards (electromagnetic compatibility). In any case correct installation is fundamental in order not to affect its performance or interfere with operation of instruments found near it.

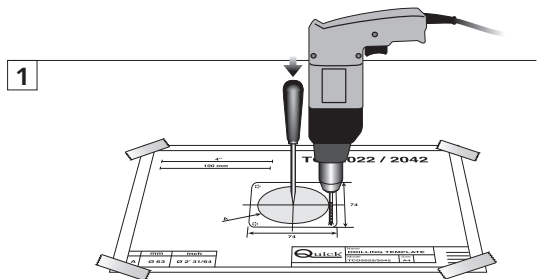
For this reason the control must be at least:

- 25 cm away from the compass.
- 50 cm away from any radio receivers.
- 1 m away from any radio transmitters (except for SSB).
- 2 m away from any SSB radio transmitters.
- 2 m away from the path of the radar beam.

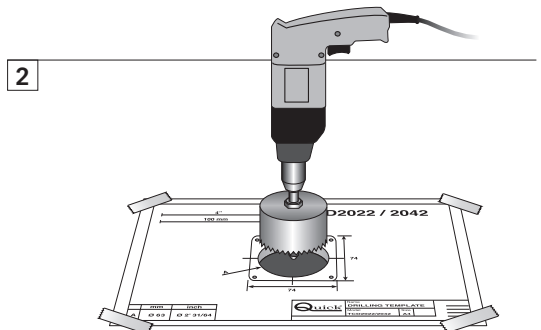
2.2 - Control installation

After selecting the control position, follow the steps given below:

- **1** - Place the drilling template on the surface where the control will be installed;
- mark the centre of the hole;
- to fix the self-tapping screws, pre-drill using a 2.5-mm Ø bit.



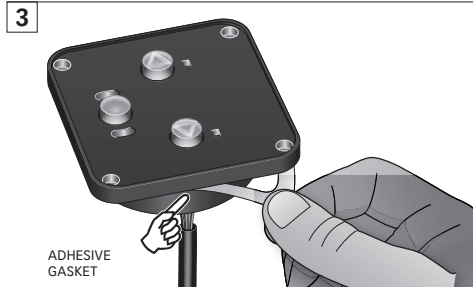
- **2** - Drill the hole for the rear of the control with a 63-mm Ø hole saw.



- Remove the template and any burrs present in the holes.

2.0 - INSTALLATION

2.2 - Control installation

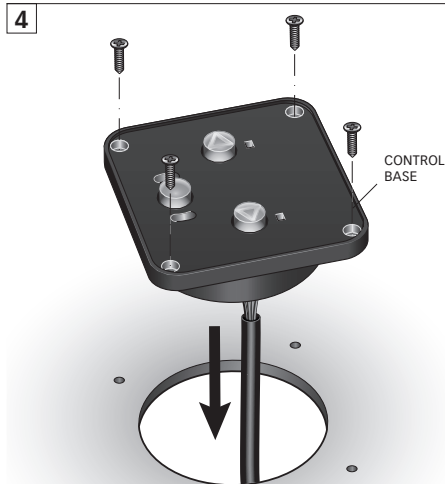


- Clean the panel surface before application.
- **3** - Detach the protective paper from the adhesive taking care not to touch the adhesive side with your fingers.

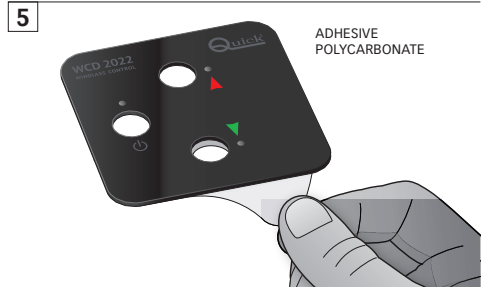


WARNING

It is recommended not to apply the adhesives (gasket and polycarbonate) at a temperature below 18° C.



- **4** - Insert the control into the hole and press it to make it adhere well to the surface. Tighten the four self-tapping screws provided to secure it to the panel.
- Use **M3 countersunk screws** (not supplied) to fix the device on metal sheet.



- Clean the surface of the control before application.
- **5** - Remove the protective paper from the back of the label. For a better seal, avoid touching the adhesive part with your fingers.



- **6** - To apply the adhesive properly, we recommend placing one side against the edge of the control base first and then completing the application.
- Press the entire surface firmly to make it stick well.



- **7** - At the end of installation, remove the transparent protective film from the control surface.
- It is recommended to use a piece of adhesive tape to remove the transparent film.

2.0 - INSTALLATION

2.3 - Electric connections

The control complies with EMC standards (electromagnetic compatibility) but requires correct installation to avoid compromising its performance and that of the surrounding instruments.

For this reason the interface wires must be positioned at a distance of at least:

- 1 m from cables that transmit radio signals (except for SSB radio transmitters).
- 2 m from cables for SSB radio transmitter signals.

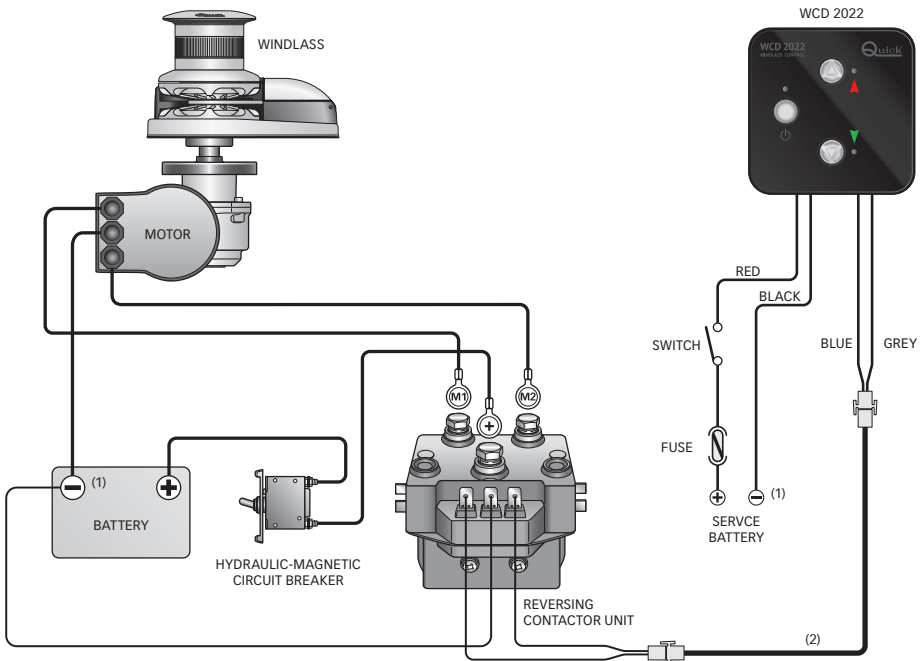
Follow the rules below to construct the electrical installation relative to the control:

- Connect the control connector to the connector coming from the windlass.
- Fit a switch (not supplied) to turn the control on and off.
- Position the switch so that it can be easily reached when the device must be turned off to prevent dangerous situations.
- Insert a 4A fast-blow fuse (not supplied) on the control power supply line.
- Use cables with a cross-section appropriate for their length to supply the control.
- Do not use voltage from the motor or thruster battery groups to power the control.
- Check that all electrical connections are correct before powering the control.

Example of connection

(1) WARNING: COMMON NEGATIVE FOR THE BATTERY GROUPS

(2) EXTENSION CORD (OPTIONAL)



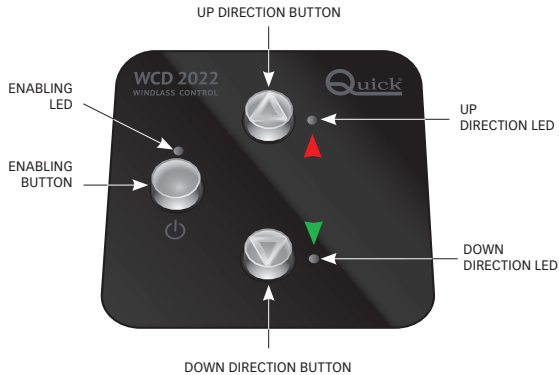


3.0 - OPERATION

3.1 - Control panel

The user interface is composed of:

- 1 enabling button
- 1 enabling LED
- 2 direction buttons
- 2 direction LEDs



Enabling button

The button enables or disables the control.

Enabling LED

The enablement LED indicate the enabled/disabled state of the control.

Direction buttons

The UP direction button raises the anchor.
The DOWN direction button drops the anchor.

Direction LEDs

The direction LEDs indicate the movement of the anchor upwards and downwards.

All LEDs are also used to signal any errors or problems.

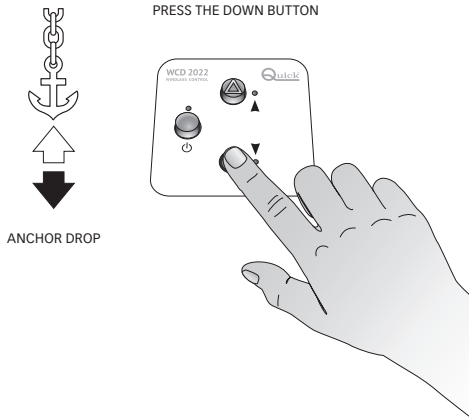
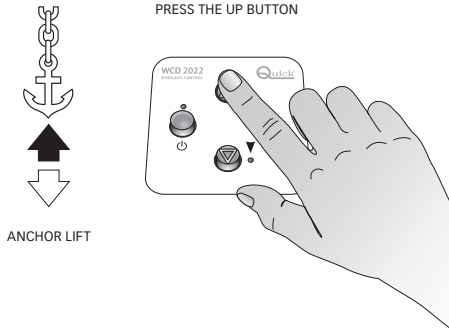
3.2 - Switching on the control

Use the switch on the power supply line to switch the control on and off. Once the power supply has been connected, the control will test the LEDs. For the LED test, all the LEDs will come on simultaneously for 2 seconds. If no errors or problems are detected, the control will then go to the disabled state (see control disabling).

3.0 - OPERATION

3.3 - Enabling the control

To enable the control, press the enabling button and keep it pressed for at least 1 second. After this interval the enabling LED will flashing with greater frequency and the control will emit a short sound. Release the enabling button, the enabling LED will remain steadily lit on and the control will be enabled. In this condition the control will emit a short sound every 5 seconds.



When the windlass is activated the direction LED corresponding to the commanded movement (red to the left, green to the right) will light on and the control will emit an intermittent sound.

Note: the command introduces a 2-second delay in the event that the windlass is operated in one direction and an attempt is made to operate it in the opposite direction (immediate change from UP to DOWN, or vice versa).



3.0 - OPERATION

3.4 - Disabling the control

The control is disabled in the following cases:

- When the enabling button is pressed.
- When there are several controls in parallel and another is activated.

Passage to the disabled state is signalled by the control with a prolonged sound of around one second and the following slow flashing of the enabling LED. The direction buttons are disabled.

3.5 - Multiple controls in parallel

Several WCD controls can be installed in parallel. In this case, it is possible to operate only one control at a time. The active control is always the last one to be activated; the other parallel controls are automatically disabled. If a command is sent to the windlass by the last control enabled, the boat movement direction will be indicated by the relative LED which will light up also on the other disabled controls.

3.6 - Disabling/enabling the control sound.

The acoustic signals emitted by the control can be disabled.

Carry out the following procedure:

- Remove power to the control.
- Keep the enabling key pressed and supply power to the control which will emit a short sound.
- Release the enabling key and wait for the control to test the LED and be disabled (slow flashing of the enabling LED).

The acoustic signals emitted by the control can be re-enabled.

Carry out the following procedure:

- Remove power to the control.
- Keep the enabling key pressed and supply power to the control which will emit two short sounds.
- Release the enabling key and wait for the control to test the LEDs and be disabled (slow flashing of the enabling LEDs).

4.0 - SYSTEM ERRORS

When the control is switched on, it may signal the presence of system errors.

4.1 - Flash checksum error

If the error is detected, all the LEDs will flash quickly.

In this case, contact an assistance centre or Quick® customer service as soon as possible.



5.0 - SYSTEM PROBLEMS

System problems are listed below, divided into two categories: automatic reset problems and manual reset problems.

5.1 - Automatic reset problems

Problems of this type are reset automatically, as soon as the cause that has generated the problem disappears.

Insufficient voltage supply

The signalling occurs only when the control is enabled.

The problem is signalled if the power supply voltage drops below 10.5Vdc for more than one second. Resetting after this problem occurs if the power supply voltage exceeds the threshold of 11.5Vdc for more than one second.

Check the charge state of the battery group that supplies power or the electrical circuit.

In the presence of this problem the enabling LED flash slowly and a sound is emitted when they turn off.

Pressing opposite buttons

If both direction buttons are pressed by mistake, the direction LEDs flash and the command to the windlass is interrupted. As soon as the direction buttons are released the LEDs go off and the control is ready for new operations.

5.2 - Manual reset problems

The control will signal, with a certain number of flashes of the enabling LED, the presence of any manual reset problems. Together with the flashes a short sound can be heard.

5.3 - Correlation table between the flashes and the manual reset problems:

no. of flashes	PROBLEM	DESCRIPTION
1	Overload on the command electrical line	The problem is signalled when the control detects a short circuit or an overload on the command electrical line of the windlass. Check the wiring of the electrical lines of the control to the windlass and the absorption of the control switches installed on the windlass.
2	Interruption on the command electrical line	The problem is signalled when the control detects an interruption on the command electrical line of the windlass. Check the wiring of the electrical line of the control to the windlass.

Problems of this class are reset, once the cause that has generated them has been removed, by switching the control off and on again.



6.0 - MAINTENANCE

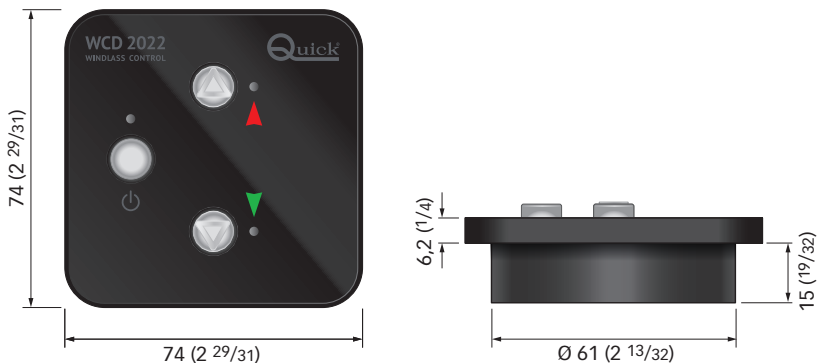
The control needs no special maintenance. To ensure optimum performance of the equipment, check the cables and the electrical connections once a year.
Clean the control with a soft cloth dampened with water. Do not use chemical or abrasive products to clean the control.

7.0 - TECHNICAL DATA

OUTPUT CHARACTERISTICS	
Current capacity of UP or DOWN windlass control	4A max
INPUT CHARACTERISTICS	
Supply voltage (1)	from 9 to 31 Vdc
Quiescent current (2)	10 mA
Maximum current absorption (3)	55 mA + absorption of contactor coil
AMBIENT CHARACTERISTICS	
Operating temperature	from -20°C to +70 °C
Protection rating (4)	IP66
GENERAL CHARACTERISTICS	
Weight	80 g
EMC class	EN 60945 - FCC TITLE 47 Part 15 SUBPART B CLASS B

- (1) With power supply voltage less than 9 Vdc the control can reset.
- (2) Typical value with control disabled.
- (3) Typical value with control enabled and one direction button pressed.
- (4) Excluding the back of the control (IP20).

Dimensions in mm (inches)





SOMMAIRE

1.0 - INFORMATIONS CONCERNANT LE PRODUIT	Pag. 24
1.1 - Caractéristiques principales	Pag. 24
1.2 - Notes importantes.....	Pag. 24
1.3 - Précautions de sécurité et d'utilisation	Pag. 24
1.4 - Contenu de l'emballage.....	Pag. 24
2.0 - INSTALLATION	Pag. 25
2.1 - Informations d'ordre général	Pag. 25
2.2 - Installation de la commande	Pag. 25/26
2.3 - Branchement électrique.....	Pag. 27
3.0 - FONCTIONNEMENT	Pag. 28
3.1 - Tableau de contrôle	Pag. 28
3.2 - Allumage de la commande	Pag. 28
3.3 - Activation de la commande.....	Pag. 29
3.4 - Désactivation de la commande.....	Pag. 30
3.5 - Commandes multiple en parallèle	Pag. 30
3.6 - Désactivation/activation du son de la commande.....	Pag. 30
4.0 - ERREURS DE SYSTÈME	Pag. 30
4.1 - Erreur checksum flash.....	Pag. 30
5.0 - PROBLÈMES DE SYSTÈME	Pag. 31
5.1 - Problèmes avec remise à zéro automatique	Pag. 31
5.2 - Problèmes avec remise à zéro manuelle	Pag. 31
5.3 - Tableau de correspondance des clignotements avec les problèmes à remise à zéro manuelle	Pag. 31
6.0 - ENTRETIEN	Pag. 32
7.0 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Pag. 32



1.0 - INFORMATIONS CONCERNANT LE PRODUIT

La commande WCD 2022 a été étudiée pour commander les guindeaux produits par Quick®.

1.1 - Caractéristiques principales

- Interface utilisateur simple et intuitive.
- Alimentation électrique universelle (12/24 Vdc).
- Fonctionnement dans une large gamme de température.
- Possibilité de brancher plusieurs commandes WCD en parallèle.
- Facilité d'installation au moyen de connecteurs (rallonges en option).
- Système de priorité automatique.
- Désactivation automatique.
- Protection contre l'inversion de polarité, court-circuit en sortie, activité prolongée des propulseurs et interruption du câblage de commande du guindeau.
- Signaux sonores (désactivables).

1.2 - Notes importantes

L'installation de la commande doit être effectuée par du personnel qualifié.



**AVANT D'UTILISER LA COMMANDE, LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL.
EN CAS DE DOUTE, CONTACTER LE REVENDEUR OU LE SERVICE APRÈS-VENTE CLIENTS QUICK®.**



En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



La commande a été conçue et réalisée pour être utilisée sur des bateaux de plaisance.
Tout autre emploi est interdit sans autorisation écrite de la société Quick®.

Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable.

La commande a été étudiée et réalisée pour les buts décrits dans ce manuel d'utilisation. La société Quick® ne peut être tenue responsable des dommages directs ou indirects causés par une utilisation impropre de la commande, par une mauvaise installation ou par de possibles erreurs présentes dans ce livret.

LA GARANTIE N'EST PAS VALABLE SI LA COMMANDE EST OUVERTE PAR DU PERSONNEL NON AUTORISÉ.

1.3 - Précautions de sécurité et d'utilisation

- Installer la commande après avoir accompli tous les travaux de charpenterie dans la zone où elle sera installée.
- Des corps étrangers éventuels pourraient entraver le bon fonctionnement du levier (par exemple: de la poudre de fibre de verre). Si l'on ne respecte pas cette consigne, tout mauvais fonctionnement relèvera de la responsabilité de l'installateur et ne sera pas couvert par la garantie.

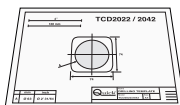
1.4 - Contenu de l'emballage



Commande WCD 2022



4 vis autotaraudeuses
de fixation



Gabarit de perçage



Manuel d'installation et d'emploi
Conditions de garantie

2.0 - INSTALLATION

2.1 - Informations d'ordre général

Ci-dessous nous avons décrit une procédure d'installation typique. Il est impossible de décrire une procédure qui soit applicable à toutes les situations. Adapter cette procédure afin de répondre à vos propres exigences.

Trouver la position la plus adaptée pour réaliser les logements qui vont recevoir l'instrument en suivant les critères suivants :

- La commande doit être placée de façon à être facilement accessible et/ou visible par l'opérateur.
- Il est important que la surface sur laquelle on fixe la commande soit lisse et plate.
- On doit prévoir un point d'accès sur la partie arrière pour effectuer le montage et l'entretien.
- Il doit y avoir un espace suffisant derrière la position choisie pour placer l'arrière de la commande ainsi que les câblages.
- La partie arrière de l'appareil doit être bien étanche afin d'éviter l'entrée d'eau et d'humidité.
- Faire particulièrement attention quand vous réalisez les orifices sur les panneaux ou sur certaines parties de l'embarcation. Ces orifices ne doivent pas fragiliser ou causer la rupture de la structure de l'embarcation.

La commande est conforme aux standards EMC (compatibilité électromagnétique), mais une bonne installation est requise afin de ne pas compromettre ses performances ainsi que celles des commandes situées à proximité.

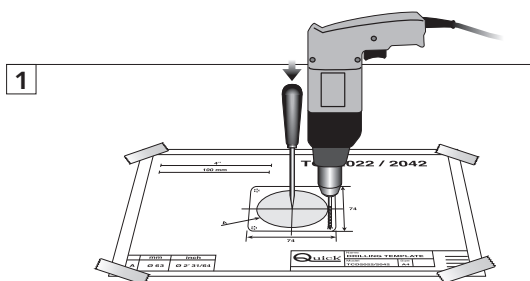
Pour cette raison-là, la commande doit se trouver à une distance minimum de :

- 25 cm du compas
- 50 cm de tout appareil radio récepteur
- 1 m de tout appareil radio de transmission (excepté SSB)
- 2 m de tout appareil radio de réception et transmission SSB
- 2 m du parcours suivi par le faisceau radar.

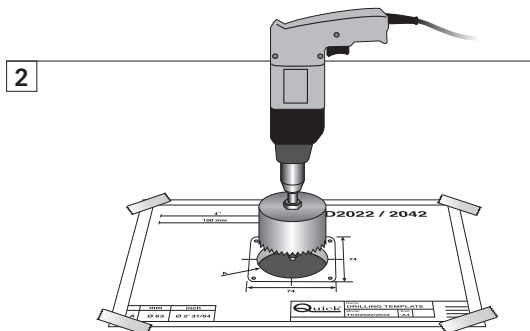
2.2 - Installation de la commande

Après avoir choisi la position de la commande, procéder comme indiqué ci-après :

- **1** - Placer le gabarit de perçage sur la surface où la commande sera installée ;
- marquer le centre de l'orifice ;
- pour la fixation des vis autotaraudeuses, pré-percer des orifices à l'aide d'un foret de $\varnothing 2,5$ mm.



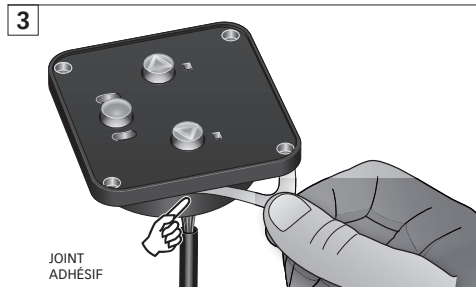
- **2** - Réaliser la découpe pour le dos de l'instrument avec une fraise de diamètre 63 mm.



- Retirer le gabarit et les éventuelles ébarbures présentes sur les orifices.

2.0 - INSTALLATION

2.2 - Installation de la commande

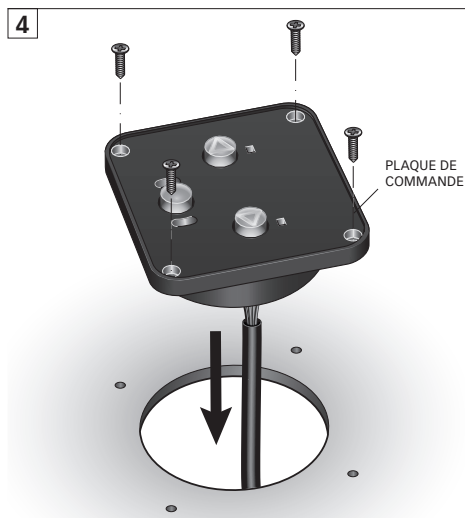


- Nettoyer la surface avant l'installation.
- **3** - Retirer le papier de protection du joint, en évitant de toucher la partie adhésive avec les doigts.

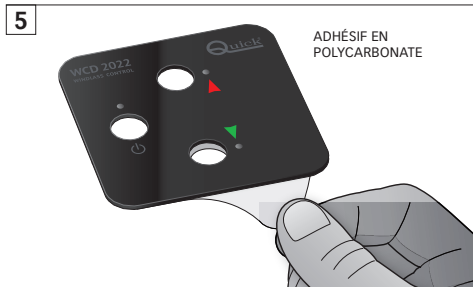
ATTENTION

Il est recommandé de ne pas appliquer les adhésifs (joint et polycarbonate) avec une température inférieure à 18° C

18°



- **4** - Introduire la commande dans l'orifice et appuyer dessus pour qu'elle adhère correctement à la surface. La fixer au panneau au moyen de quatre vis à tête fraisée (en dotation).
- En cas de pose réalisée sur le métal, utiliser des vis **M3 à tête fraisée** (non en dotation).



- Avant l'application, nettoyer la surface de la commande.
- **5** - Détacher la feuille de protection à l'arrière de l'adhésif. Pour une meilleure tenue, éviter de toucher la partie adhésive avec les doigts.



- **6** - Pour appliquer correctement l'adhésif, il est recommandé de poser d'abord un côté contre le bord de la plaque de commande, puis de fixer complètement l'adhésif.
- Appuyer sur toute la surface pour bien le faire adhérer.



- **7** - Une fois l'installation complétée, retirer le film de protection transparent de la surface de la commande.
- Il est conseillé d'utiliser du ruban adhésif pour retirer le film transparent.

2.0 - INSTALLATION

2.3 - Branchement électrique

La commande est conforme aux standards EMC (compatibilité électromagnétique), mais une bonne installation est requise afin de ne pas compromettre ses performances ainsi que celles des commandes situées à proximité.

Pour ce motif, les câbles de la commande doivent être distants d'au moins :

- 1 m des câbles des signaux radio (excepté les appareils radio de réception et de transmission SSB)
- 2 m des câbles des signaux radio pour appareils de réception et de transmission SSB.

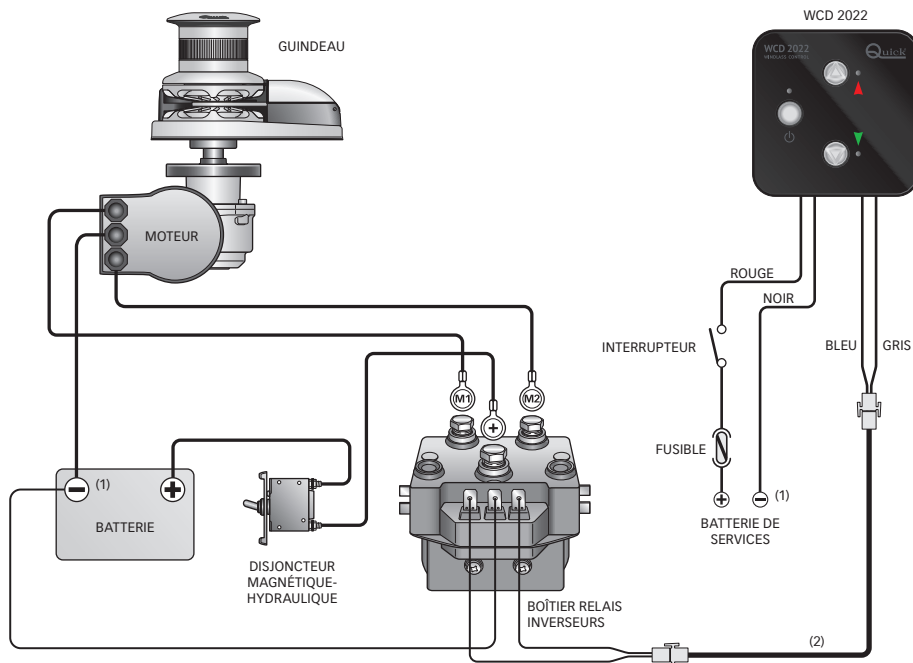
Suivre les règles indiquées ci-après pour réaliser l'installation électrique relative à la commande :

- Brancher le connecteur de la commande au connecteur provenant du guindeau.
- Introduire un interrupteur (qui n'est pas fourni) pour allumer et éteindre l'appareil.
- Placer l'interrupteur de manière à ce qu'il soit facilement accessible s'il était nécessaire d'arrêter l'appareil afin d'éviter des situations de danger.
- Insérer un fusible de 4A rapide (qui n'est pas fourni) sur la ligne d'alimentation de la commande.
- Dimensionner correctement la section des câbles d'alimentation de la commande en fonction de leur longueur.
- Ne pas utiliser la tension provenant du groupe batteries moteurs ou propulseurs pour alimenter la commande.
- Alimenter la commande uniquement après avoir effectué et vérifié l'exactitude de tous les branchements électriques.

Exemple de connexion

(1) ATTENTION: NÉGATIF DES GROUPES BATTERIE EN COMMUN

(2) RALLONGE (EN OPTION)



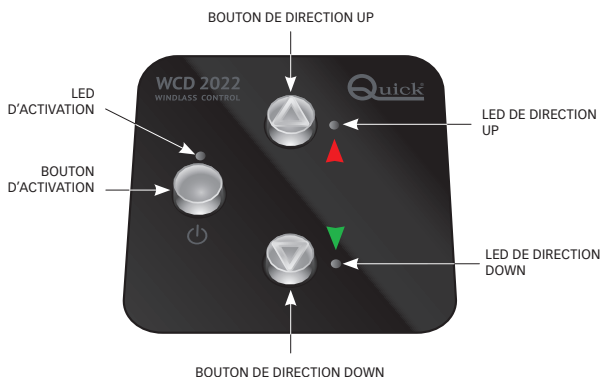


3.0 - FONCTIONNEMENT

3.1 - Tableau de contrôle

L'interface utilisateur est composée de :

- 1 bouton d'activation
- 1 LED d'activation
- 2 boutons d'activation
- 2 LEDs de direction



Bouton d'activation

Le bouton active ou désactive la commande.

Boutons de direction

Le bouton de direction UP fait remonter l'ancre.

Le bouton de direction DOWN fait descendre l'ancre.

LED d'activation

la LED d'activation signale l'état d'activation / désactivation de la commande.

LEDs de direction

Les LEDs de direction signalent le mouvement du bateau vers la droite ou la gauche.

Tous les LEDs sont utilisés pour signaler les erreurs ou problèmes éventuels.

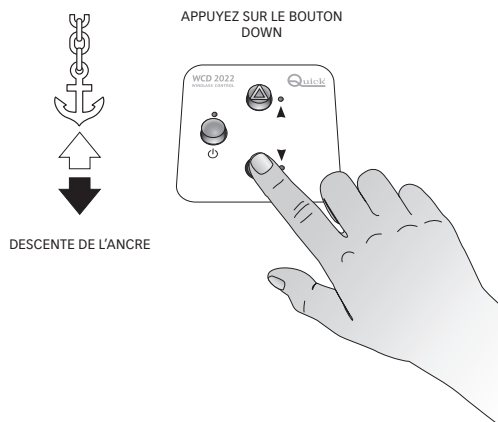
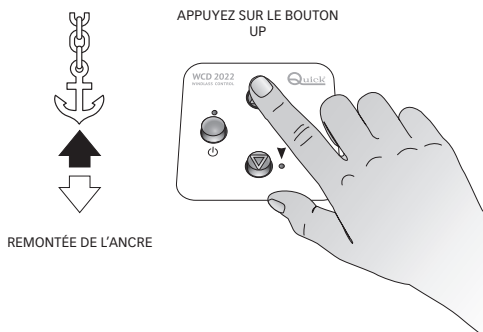
3.2 - Allumage de la commande

Utiliser l'interrupteur placé sur la ligne d'alimentation pour allumer et éteindre la commande. Dès que l'alimentation est branchée, la commande effectue le test des LED. Le test des LED se fait en allumant simultanément tous les LED pendant 2 secondes. Si aucune erreur ou aucun problème n'est relevé, la commande se place en état de désactivation (voir désactivation de la commande).

3.0 - FONCTIONNEMENT

3.3 - Activation de la commande

Pour activer la commande, il faut appuyer et maintenir le bouton d'activation enfoncé pendant au moins 1 seconde. Une fois cette période passée, les LEDs d'activation commenceront à clignoter avec une fréquence majeure, et la commande émettra un court son. Relâcher le bouton d'activation, les LEDs d'activation resteront allumées de façon permanente et la commande sera activée. Dans cette condition, la commande émettra un court son toutes les 5 secondes.



Au niveau de l'actionnement du guindeau, on aura l'allumage de la LED de direction correspondant au mouvement donné (rouge à gauche, verte à droite) et la commande émettra un son par intermittence.

Note: la commande agit avec un retard de 2 secondes pour le cas où le guindeau serait actionné dans une direction et que l'on tente de l'actionner dans la direction opposée (passage immédiat de UP à DOWN ou inversement).



3.0 - FONCTIONNEMENT

3.4 - Désactivation de la commande

La désactivation, avec la commande activée, s'obtient dans les cas suivants :

- En appuyant sur le bouton de désactivation.
- Quand on active une autre commande, avec plusieurs commandes en parallèle.

La désactivation est signalée par la commande par un son prolongé d'environ une seconde, puis par le clignotement lent de la LED d'activation. Les boutons de direction sont désactivés.

3.5 - Commandes multiple en parallèle

Il est possible d'installer plusieurs commandes de la série WCD en parallèle. Dans ce cas, on obtient le fonctionnement d'une seule commande à la fois. La commande active est toujours la dernière qui est activée; les autres commandes mises en parallèle sont automatiquement désactivées.

Si on commande le guindeau à partir de la dernière commande activée, la direction du mouvement du bateau sera signalée par l'allumage du LED correspondant également sur les autres commandes désactivées.

3.6 - Désactivation/activation du son de la commande

Il est possible de désactiver les signaux sonores émis par la commande.

Ci-dessous, voici la procédure à suivre :

- Couper l'alimentation de la commande.
- Garder enfoncée la touche d'activation et alimenter la commande qui émettra un court son.
- Relâcher la touche d'activation en attendant que la commande effectue le test de la LED et se mette en état «désactivé» (clignotement lent de la LED d'activation).

Il est possible de réactiver les signaux sonores émis par la commande.

Ci-dessous, voici la procédure à suivre :

- Couper l'alimentation de la commande.
- Garder enfoncée la touche d'activation et alimenter la commande qui émettra deux courts sons.
- Relâcher la touche d'activation en attendant que la commande effectue le test de la LED et se mette en état «désactivé» (clignotement lent de la LED d'activation).

4.0 - ERREURS DE SYSTÈME

Lors de la phase d'allumage, la commande peut signaler la présence d'erreurs de système.

4.1 - Erreur checksum flash

Si cette erreur est relevée, tous les LEDs clignotent rapidement.

Dans ce cas contacter rapidement un point d'assistance ou bien le service clientèle Quick®.



5.0 - PROBLÈMES DE SYSTÈME

Voici, ci-après, les problèmes de système, subdivisés en deux catégories:

Problèmes avec remise à zéro automatique et avec remise à zéro manuelle.

5.1 - Problèmes avec remise à zéro automatique

La remise à zéro de ce type de problème se fait automatiquement, dès que la cause qui a généré le problème disparaît.

Tension d'alimentation insuffisante

Le signal a lieu seulement quand la commande est activée.

Le problème est signalé si la tension d'alimentation descend au-dessous de 10.5Vdc pendant plus d'une seconde.

La remise à zéro du problème s'effectue si la tension d'alimentation dépasse le seuil de 11.5Vdc pendant plus d'une seconde. Vérifier l'état de charge du groupe batteries à partir duquel provient l'alimentation ou l'installation électrique.

En présence de problème, la LED d'activation clignote lentement avec un son correspondant à son extinction.

Pression boutons opposés

Dans le cas de pression simultanée des deux boutons de direction, les deux LED de direction clignotent et la commande du guindeau s'interrompt. Dès que les boutons de direction sont relâchés, les LEDs s'éteignent et la commande est prête pour de nouvelles opérations.

5.2 - Problèmes avec remise à zéro manuelle

La commande signalera, à travers un différent nombre de clignotements de la LED d'activation, la présence d'éventuels problèmes avec remise à zéro manuelle. Au moment des clignotements, un court son sera émis.

5.3 - Tableau de correspondance des clignotements avec les problèmes à remise à zéro manuelle

n. clignotements	PROBLEME	SIGNIFICATION
1	Surcharge sur la ligne électrique de commande	Le problème est signalé au cas où la commande détecterait un court-circuit ou une surcharge sur la ligne électrique de commande du guindeau. Vérifier le câblage des lignes électriques de la commande à distance au guindeau et l'absorption des télérupteurs installés sur le guindeau.
2	Interruption de la ligne électrique de commande	Le problème est signalé au cas où la commande détecterait une interruption de la ligne électrique de commande du guindeau. Vérifier le câblage des lignes électriques de la commande à distance au guindeau.

La remise à zéro de cette classe de problèmes se fait (une fois que la cause qui les a déclenchés est éliminée) en éteignant et en allumant de nouveau la commande à distance.



6.0 - ENTRETIEN

La commande ne nécessite d'aucune maintenance particulière. Pour assurer le fonctionnement optimal de la commande, vérifier, une fois par an, les câbles et les connexions électriques.

Nettoyer la commande avec un chiffon souple légèrement humide. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs pour nettoyer la commande.

7.0 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES DE SORTIE	
Débit courant des commandes UP ou DOWN.	4A max
CARACTÉRISTIQUES D'ENTRÉE	
Tension d'alimentation (1)	de 9 à 31 Vdc
Absorption de courant de repos (2)	10 mA
Absorption maximale (3)	95 mA + absorption bobine télérupteur
CARACTÉRISTIQUES AMBIANTES	
Température de fonctionnement	de -20 à +70 °C
Degré de protection (4)	IP66
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
Poids	80 g
Classe EMC	EN 60945 - FCC TITLE 47 Part 15 SUBPART B CLASS B

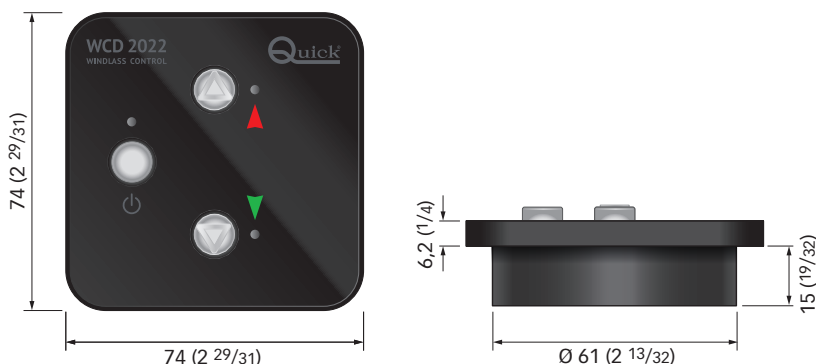
(1) Avec tension d'alimentation inférieure à 9 Vdc, la commande peut se remettre à zéro.

(2) Valeur typique avec commande désactivée.

(3) Valeur typique avec commande activée et les deux joystick activés.

(4) A l'exclusion de l'arrière de la commande à distance (IP20).

Dimensions en mm (pouces)





INHALTSANGABE

1.0 - INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT.....	S. 34
1.1 - Haupteigenschaften	S. 34
1.2 - Wichtige Hinweise	S. 34
1.3 - Vorsichtsmaßnahmen für die Sicherheit und den Gebrauch	S. 34
1.4 - Packungsinhalt.....	S. 34
2.0 - INSTALLATION	S. 35
2.1 - Allgemeine Hinweise	S. 35
2.2 - Installation der Steuerung	S. 35/36
2.3 - Stromanschluss	S. 37
3.0 - BETRIEB	S. 38
3.1 - Steuerschalttafel	S. 38
3.2 - Einschalten der Steuerung	S. 38
3.3 - Freischalten der Steuerung	S. 39
3.4 - Sperren der Steuerung	S. 40
3.5 - Parallel Geschaltete mehrfache Steuerungen.....	S. 40
3.6 - Sperren/Freischalten des Steuerungstons.....	S. 40
4.0 - SYSTEMFEHLER	S. 40
4.1 - Checksum Flash-Fehler	S. 40
5.0 - PROBLEME DES SYSTEMS	S. 41
5.1 - Probleme beim automatischen Rücksetzen	S. 41
5.2 - Probleme beim manuellen Rücksetzen.....	S. 41
5.3 - Tabelle der Blinkzeichen entsprechend der Probleme beim manuellen Rücksetzen ..	S. 41
6.0 - WARTUNG.....	S. 42
7.0 - TECHNISCHE DATEN	S. 42



1.0 - INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT

Die Steuerung WCD 2022 wurde für das Steuern der Ankerwinden von Quick® entwickelt.

1.1 - Haupteigenschaften

- Einfache und intuitive Benutzerschnittstelle.
- Universalspeisung (12/24 Vdc).
- Betrieb innerhalb eines großen Temperaturbereichs.
- Möglichkeit, mehrere WCD Steuerungen parallel anzuschließen.
- Einfache Installation mit Hilfe von Steckverbindern (Verlängerungen Optional).
- Automatisches Prioritätensystem.
- Automatische Sperrfunktion.
- Schutzvorrichtung gegen Polaritätsumkehrung, Kurschluss am Ausgang, verlängerten Motorbetrieb und Unterbrechung der Steuerkabel des Ankerwinde.
- Akustische Meldungen (können deaktiviert werden).

1.2 - Wichtige Hinweise

Die Installation der Steuerung muss von Fachpersonal durchgeführt werden.

⚠ VOR BENUTZUNG DER STEUERUNG DIE VORLIEGENDE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. KONTAKTIEREN SIE BITTE IM ZWEIFELSFALL ODER BEI UNKLARHEITEN IHREN HÄNDLER ODER DEN QUICK®-KUNDENDIENST.

☞ Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.

☞ Die Steuerungen Quick® wurden für den Einsatz auf Sportbooten entwickelt und hergestellt. Ohne schriftliche Zustimmung durch Quick® ist keine anderweitige Nutzung zulässig.

Quick® S.P.A. behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an den technische Daten des Geräts und am Inhalt dieser Anleitung vornehmen zu können.

Der Steuerung Quick® wurden für die in der vorliegenden Installationsanleitung beschriebenen Verwendungszwecke entwickelt und gebaut. Quick® übernimmt keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes, auf eine falsche Installation oder auf eventuell in dieser Installationsanleitung enthaltene Fehler zurückzuführen sind.

DAS ÖFFNEN DER STEUERUNG DURCH NICHT ERMÄCHTIGTES PERSONAL HAT DEN VERFALL DER GARANTIE ZUR FOLGE.

1.3 - Vorsichtsmaßnahmen für die Sicherheit und den Gebrauch

- Die Steuerungen werden installiert, wenn alle Zimmerarbeiten in dem Bereich abgeschlossen worden sind, in dem die Steuerung installiert werden soll.
- Eventuelle Fremdkörper können die Funktionstüchtigkeit des Joysticks beeinträchtigen (wie GFK-Staub). Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung fallen eventuelle Funktionsstörungen unter die Verantwortung des Installateurs und sind nicht von der Garantie gedeckt.

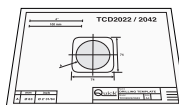
1.4 - Packungsinhalt



Steuerung WCD 2022



4 selbstschneidende Befestigungsschrauben



Bohrschablone



Installations- und Gebrauchsanleitung
Garantiebedingungen

2.0 - INSTALLATION

2.1 - Allgemeine Hinweise

Nachstehend eine Beschreibung einer typischen Installation.

Es ist nicht möglich, ein Verfahren zu beschreiben, das in allen Situationen anwendbar ist.

Dieses Verfahren an die eigenen Anforderungen anpassen.

Für die Auswahl der Position der Steuerung und der Löcher für die Befestigung müssen folgende Anweisungen beachtet werden:

- Die Steuerung muss so positioniert sein, dass der Bediener sie einfach benutzen und/oder sehen kann.
- Die Oberfläche, auf der die Steuerung installiert wird, muss glatt und eben sein.
- Hinter der gewählten Montageposition muss ausreichend Platz vorhanden sein, um die Rückseite der Steuerung und die Verkabelung unterbringen zu können.
- Die Rückseite der Steuerung muss vor Wasser und Feuchtigkeit geschützt sein.
- Beim Setzen der Bohrungen in den Platten oder Teilen des Bootes ist größte Aufmerksamkeit geboten. Diese dürfen die Struktur des Boots nicht schwächen oder zu deren Bruch führen.

Diese Steuerung entspricht der EMV-Richtlinie (elektromagnetische Verträglichkeit). Nur eine korrekte Installation gewährleistet, dass die Leistung der Steuerung und der Instrumente in der Nähe der Steuerung nicht beeinträchtigt wird.

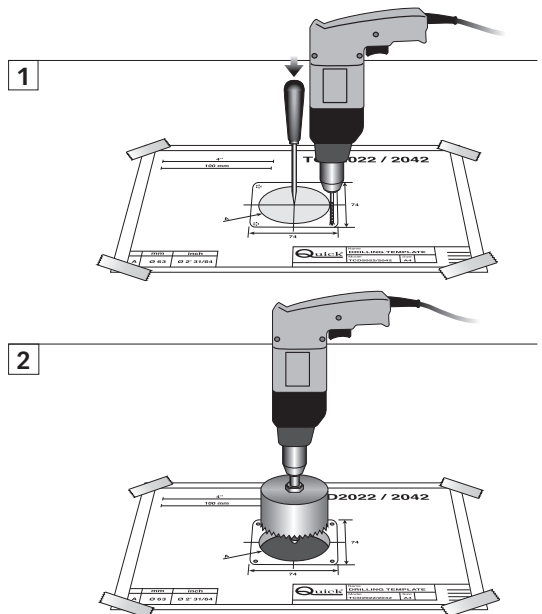
Aus diesem Grund müssen für die Steuerung folgende Mindestabstände eingehalten werden:

- 25 cm vom Kompass
- 50 cm von Funkempfängern
- 1 m von Funkgeräten (ausgenommen SSB)
- 2 m von SBB-Funkgeräten
- 2 m vom Verlauf des Radarstrahls

2.2 - Installation der Steuerung

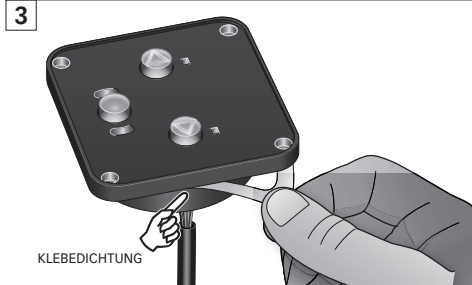
Nachdem die Position der Steuerung festgelegt wurde, gehen Sie wie folgt vor:

- 1 - Die Bohrschablone auf die Fläche legen, an der die Steuerung installiert werden soll;
die Bohrungsmitte anzeichnen;
für die Befestigung der selbstschneidenden Schrauben mit einem Bohrer mit \varnothing 2,5 mm vorbohren.
 - 2 - Die beiden Bohrungen für die Rückseite der Steuerung mit einer Lochsäge \varnothing 63 mm setzen.
- Die Schablone sowie eventuelle an den Bohrungen vorhandene Grate entfernen.



2.0 - INSTALLATION

2.2 - Installation der Steuerung

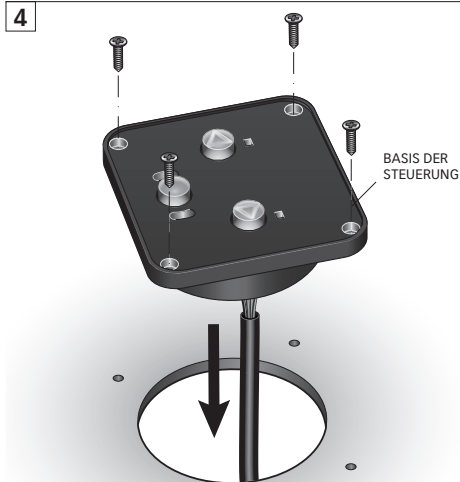


- Die Oberfläche vor dem Installation reinigen.
- **3** - Das Schutzpapier von der Klebedichtung abziehen und dabei vermeiden, den klebenden Teil mit den Fingern zu berühren.

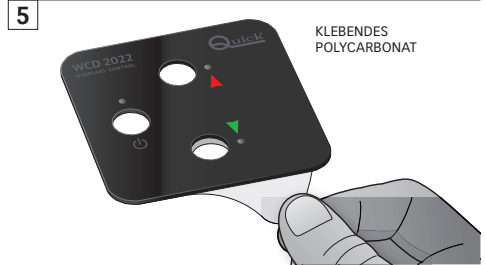


ACHTUNG

Es wird empfohlen, die Dichtungen (Dichtung und Polycarbonat) nicht bei Temperaturen **unter 18 °C** anzubringen.



- **4** - Die Steuerung in die Bohrung einsetzen und andrücken, damit sie gut an der Oberfläche zum Anhaften kommt. Mit vier Senkkopfschrauben an der Platte befestigen (im Lieferumfang).
- Bei einer Montage auf Metall **Senkkopfschrauben M3** verwenden (nicht im Lieferumfang).



- Die Oberfläche der Steuerung vor dem Anbringen reinigen.
- **5** - Das Schutzpapier an der Rückseite der Klebedichtung abziehen. Für den besseren Halt ist zu vermeiden, den klebenden Teil mit den Fingern zu berühren



- **6** - Um den Aufkleber richtig aufzutragen, sollte zunächst eine Seite des Aufklebers gegen den Rand der Basis der Steuerung angelegt und er erst dann vollständig angeklebt werden.
- Die gesamte Fläche andrücken, um eine gute Haftung zu gewährleisten.



- **7** - Nach der Installation die transparente Schutzfolie von der Oberfläche der Steuerung abziehen.
- Wir empfehlen, ein Stück Klebeband zu verwenden, um die transparente Schutzfolie besser entfernen zu können.

2.0 - INSTALLATION

2.3 - Stromanschluss

Diese Steuerung entspricht den EMV-Richtlinien (elektromagnetische Verträglichkeit), doch es ist eine ordnungsmäßige Installation erforderlich, damit seine sowie die Leistung der in der Nähe positionierten Steuerungen nicht beeinträchtigt wird.

Aus diesem Grund müssen die Kabel der Steuerung mindestens folgende Abstände aufweisen:

- 1 m von den Kabeln, die das Funksignal übertragen (ausgenommen SSB- Funksendegerät).
- 2 m von den Kabeln, die das Funksignal von SSB- Funksendegeräten übertragen.

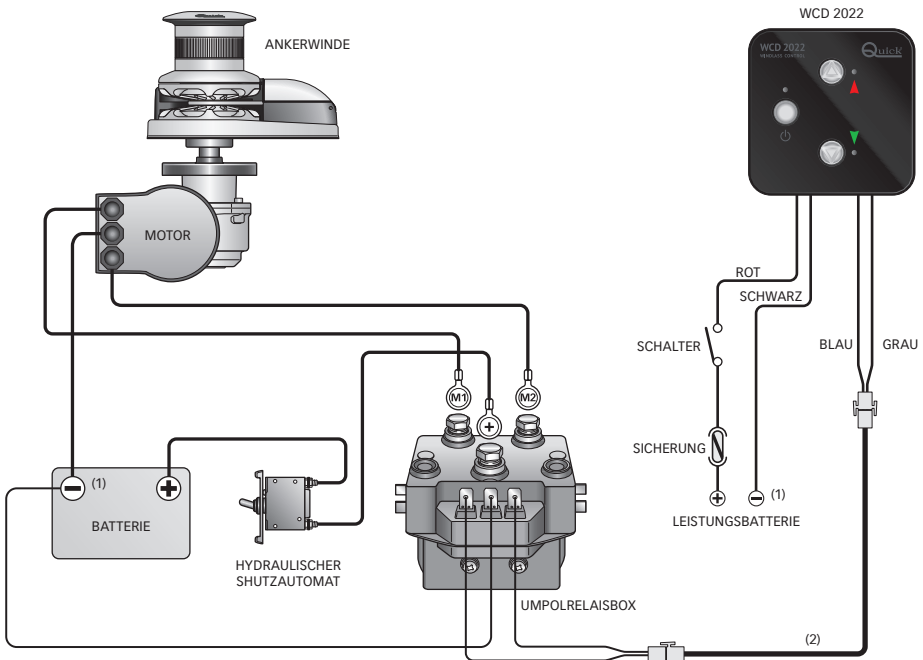
Zur Ausführung der elektrischen Anlage für der Steuerung nachfolgende Regeln beachten:

- Den Steckverbinder der Steuerung an den Steckverbinder der Strahlruder anschließen.
- Einen Schalter einsetzen (nicht mitgeliefert), um die Steuerung ein- und auszuschalten.
- Den Schalter so positionieren, dass er einfach erreichbar ist, wenn die Steuerung ausgeschaltet werden muss, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Eine flinke Sicherung 4A (nicht mitgeliefert) in die Stromversorgungslinie der Steuerung einsetzen.
- Den Querschnitt der Stromkabel der Steuerung entsprechend ihrer Länge korrekt bemessen.
- Nicht die Spannung aus dem Motorbatterieaggregat oder die Antriebe für die Stromversorgung der Steuerung verwenden.
- Die Steuerung erst dann mit Strom versorgen, wenn alle elektrischen Anschlüsse hergestellt und deren Exaktheit überprüft wurden.

Beispiel für die Verbindung

(1) ACHTUNG: ALLGEMEINER MINUSPOL DER BATTERIEAGGREGATE

(2) VERLÄNGERUNGEN (OPTIONAL)

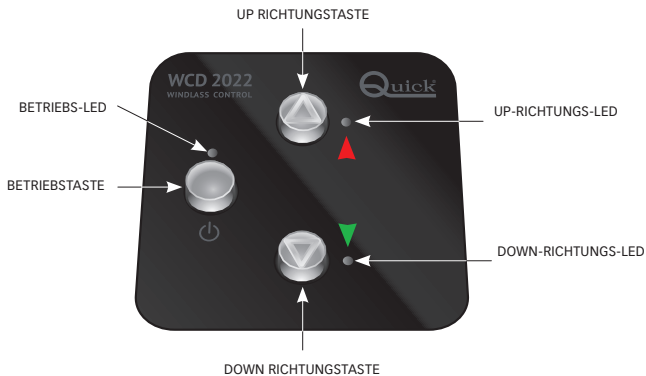


3.0 - BETRIEBSSYSTEMFEHLER

3.1 - Steuerschalttafel

Die Benutzerschnittstelle besteht aus:

- 1 Betriebstaste
- 1 Betriebs-LED
- 2 Richtungstasten
- 2 Richtungs-LEDs



Betriebstaste

Die Taste schaltet die Steuerung ein oder aus.

Betriebs-LED

Die Betriebs-Leds zeigen den An-/Aus-Status der Steuerung an.

Richtungstasten

Mit der Pfeiltaste UP kann der Anker eingeholt werden.

Mit der Pfeiltaste DOWN kann der Anker abgesenkt werden.

Richtungs-LED

Die Richtungs-LEDs zeigen die Bewegung des Ankers nach oben oder unten an.

Alle LEDs werden außerdem für die Anzeige eventueller Fehler oder Probleme genutzt.

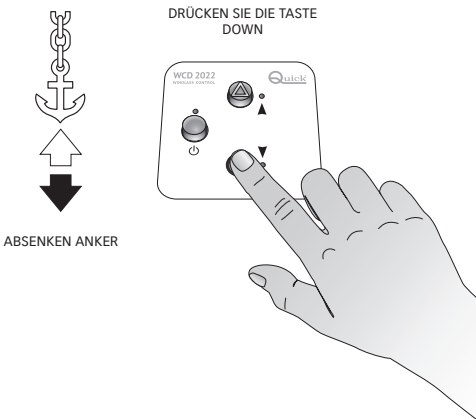
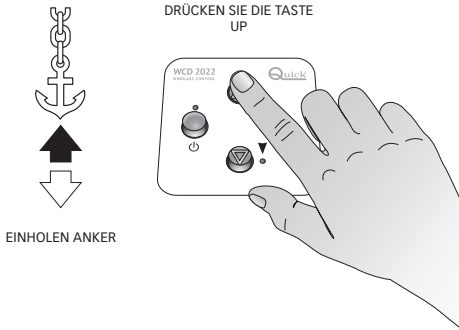
3.2 - Einschalten der Steuerung

Verwenden Sie den Schalter auf der Stromversorgungsline zum An- und Ausschalten der Steuerung. Nachdem die Stromversorgung angeschlossen wurde, führt die Steuerung den Test der LEDs durch. Beim Test der LEDs leuchten alle LEDs 2 Sekunden lang gleichzeitig auf. Treten dabei keine Fehler oder Probleme auf, schaltet die Steuerung in den Sperrzustand (siehe „Sperrungen der der Steuerung“).


3.0 - BETRIEB

3.3 - Freischalten der Steuerung

Zum Freischalten der Steuerung halten Sie die Betriebstaste für mindestens 1 Sekunde gedrückt. Nach diesem Zeitraum beginnen die Freigabe-Led schneller zu blinken und die Steuerung gibt einen kurzen Ton ab. Wird die Betriebstaste losgelassen, leuchten die Freigabe-Led dauerhaft und die Steuerung ist freigeschaltet. In diesem Zustand gibt die Steuerung im Abstand von 5 Sekunden je einen kurzen Ton ab.



Bei Aktivierung des Antriebs, leuchtet die Richtungs-LED je nach Bewegung (rot nach links, grün nach rechts) ein und die Steuerung gibt einen intermittierenden Ton ab.

 **Anmerkung:** die Steuerung setzt mit einer Verzögerung von 2 Sekunden ein, wenn die Ankerwinde in eine Richtung läuft und versucht wird, sie in die entgegengesetzte Laufrichtung zu schalten (unmittelbares Umschalten von UP nach DOWN oder umgekehrt).



3.0 - BETRIEB

3.4 - Sperren der Steuerung

Zu einer Sperre kommt bei freigeschalteter Steuerung in den folgenden Fällen:

- Durch Betätigen der Betriebstaste.
- Wenn bei parallel geschalteten Steuerungen eine andere gesperrt wird.

Der Übergang in den Sperrzustand wird von der Steuerung durch einen ungefähr 1 Sekunde langen Ton und dem darauf folgenden langsamen Blinken der Freigabe-Led angezeigt. Die Richtungstasten sind gesperrt.

3.5 - Parallel geschaltete Mehrfach-Steuerungen

Es können mehrere Steuerungen der Baureihe WCD parallel installiert werden. In diesem Fall funktioniert jeweils eine Steuerung. Die aktive Steuerung wird immer zum Schluss freigeschaltet; die anderen parallel geschalteten Steuerungen werden automatisch gesperrt. Wenn die Ankerwinde mit der zuletzt freigeschalteten Steuerung gesteuert wird, wird die Bewegungsrichtung des Ankers durch Einschalten der entsprechenden LED auch auf den anderen gesperrten Steuerungen angezeigt.

3.6 - Sperren/Freischalten des Steuerungstons

Die von der Steuerung abgegebenen akustischen Meldungen können gesperrt werden.

Dazu ist folgendermaßen zu verfahren:

- Die Stromversorgung der Steuerung unterbrechen.
- Die Betriebstaste gedrückt halten und die Steuerung speisen, die daraufhin einen kurzen Ton abgibt.
- Die freigeschaltet loslassen und abwarten, dass die Steuerung den Test der LEDs durchführt und in den Sperrzustand schaltet (langsam Blinken der Freigabe-LED).

Die von der Steuerung abgegebenen akustischen Meldungen können wieder freigeschaltet werden.

Dazu ist folgendermaßen zu verfahren:

- Die Stromversorgung der für die Steuerung unterbrechen.
- Die Betriebstaste gedrückt halten und die Steuerung speisen, die daraufhin zwei kurze Töne abgibt.
- Die freigeschaltet loslassen und abwarten, dass die Steuerung den Test der LEDs durchführt und in den freigeschalteten Zustand schaltet (langsam Blinken der Freigabe-LED).

4.0 - SYSTEMFEHLER

Während der Anschaltphase kann die Steuerung das Vorliegen von Systemfehlern melden.

4.1 - Checksum Flash-Fehler

Bei Erfassen dieses Fehlers blinken alle LEDs schnell.

In diesem Fall müssen Sie sich so schnell wie möglich an eine Kundendienststelle oder den Kundendienst Quick® wenden.

5.0 - PROBLEME DES SYSTEM

Nachstehend, unterteilt in zwei Kategorien, die Probleme, die am System auftreten können:

Probleme beim automatischen Rücksetzen und Probleme beim manuellen Rücksetzen.

5.1 - Probleme beim automatischen Rücksetzen

Das Zurücksetzen dieser Problemkategorie erfolgt automatisch, sobald die Ursache des Problems behoben ist.

Niedrige Versorgungsspannung

Die Meldung erfolgt nur bei freigeschalteter Steuerung.

Dieses Problem wird gemeldet, wenn die Versorgungsspannung länger als eine Sekunde unter einen Wert von 10.5 Vdc sinkt. Das Zurücksetzen dieses Problems erfolgt, wenn die Versorgungsspannung länger als eine Sekunde wieder über 11.5 Vdc steigt. Den Ladestatus des Batterieaggregats, das die Stromversorgung liefert, oder der elektrischen Anlage überprüfen.

Bei Auftreten des Problems blink die Freigabe-LED langsam und bei jedem Erlöschen wird ein Ton abgegeben.

Betätigen entgegen gesetzter Tasten

Wenn gleichzeitig beide Richtungstasten betätigt werden, blinken beide Richtungs-Leds und die Steuerung des Antriebs wird unterbrochen. Sobald die beiden Richtungs-tasten losgelassen werden, erlöschen die Leds und die Steuerung ist bereit für einen neuen Einsatz.

5.2 - Probleme beim manuellen Rücksetzen

Die Steuerung meldet über eine unterschiedliche Anzahl an Blinkzeichen der Freigabe-LED, dass eventuell ein Problem beim manuellen Reset besteht. Gemeinsam mit den Blinkzeichen wird ein kurzer Ton abgegeben.

5.3 - Tabelle werden die Blinkzeichen mit den entsprechenden Problemen des manuellen Resets angefüh

A. der Blinkzeichen	PROBLEM	BESCHREIBUNG
1	Überlastung auf der elektrischen Steuerleitung	Dieses Problem wird gemeldet, wenn die Steuerung einen Kurzschluss oder eine Überbelastung auf der elektrischen Steuerleitung des Ankerwinde. Die Verkabelung der elektrischen Leitungen der Steuerung und die Stromaufnahme der auf dem Antrieb installierten Fernschalter ist zu überprüfen.
2	Unterbrechung der elektrischen Steuerleitung	Dieses Problem wird gemeldet, wenn die Steuerung eine Unterbrechung der elektrischen Steuerleitung des Ankerwinde. Die Verkabelung der elektrischen Leitungen der der Steuerung ist zu überprüfen.

Das Reset dieser Art von Problemen erfolgt, nach Beseitigung der Ursachen, die das jeweilige Problem hervorgerufen haben, durch Ausschalten und erneutes Einschalten der Steuerung.

6.0 - WARTUNG

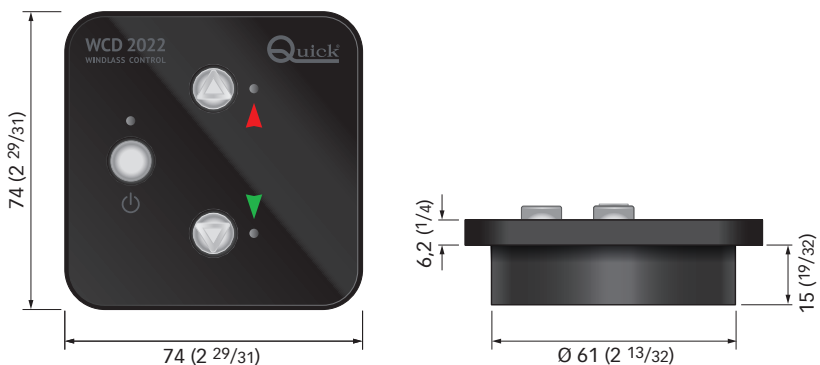
Die Steuerung bedarf keiner speziellen Wartung. Um einen optimalen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, muss man einmal pro Jahr die Stromkabel und Verbindungen nachprüfen.
Die Steuerung mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Keine chemischen oder abschleifenden Produkte für die Reinigung der Steuerung verwenden.

7.0 - TECHNISCHE DATEN

DATEN DES AUSGANGS	
Stromdurchsatz der UP und DOWN Steuerungen des Antriebs.	4A max
DATEN DES EINGANGS	
Versorgungsspannung (1)	von 9 bis 31 Vdc
Stromabsorption in Ruhephase (2)	10 mA
Max Aufnahme (3)	55 mA + Absorption Spule Fernschalter
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	
Betriebstemperatur	von -20 bis +70 °C
Schutzklasse (4)	IP66
ALLGEMEINE DATEN	
Gewicht	80 g
EMV	EN 60945 - FCC TITLE 47 Part 15 SUBPART B CLASS B

- (1) Bei einer Versorgungsspannung unter 9 Vdc setzt sich die Steuerung eventuell zurück.
- (2) Typischer Wert bei gesperrter Steuerung.
- (3) Typischer Wert bei freigeschalteter Steuerung und einer heruntergedrückten Taste.
- (4) Nicht eingeschlossen die Rückseite der Steuerung (IP20).

Abmessungen in mm (Zoll)





ÍNDICE

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO	Pág. 44
1.1 - Características principales	Pág. 44
1.2 - Notas importantes	Pág. 44
1.3 - Precauciones para la seguridad y el uso.....	Pág. 44
1.4 - Contenido de la caja	Pág. 44
2.0 - INSTALACIÓN	Pág. 45
2.1 - Información general	Pág. 45
2.2 - Instalación del mando	Pág. 45/46
2.3 - Conexión eléctrica.....	Pág. 47
3.0 - FUNCIONAMIENTO	Pág. 48
3.1 - Panel de control	Pág. 48
3.2 - Encendido del mando.....	Pág. 48
3.3 - Habilitación del mando.....	Pág. 49
3.4 - Deshabilitación del mando	Pág. 50
3.5 - Mandos múltiples en paralelo	Pág. 50
3.6 - Deshabilitación/habilitación del sonido del mando	Pág. 50
4.0 - ERRORES DEL SISTEMA.....	Pág. 50
4.1 - Error checksum flash.....	Pág. 50
5.0 - PROBLEMAS DEL SISTEMA	Pág. 51
5.1 - Problemas con reinicialización automática	Pág. 51
5.2 - Problemas con reinicialización manual.....	Pág. 51
5.3 - Tabla de correspondencia de los parpadeos con los problemas de reset manual. ...	Pág. 51
6.0 - MANTENIMIENTO	Pág. 52
7.0 - ESPECIFICACIONES TECNICAS	Pág. 52



1.0 - INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

El mando WCD 2022 ha sido proyectado para controlar los molinetes fabricados por Quick®.

1.1 - Características principales

- Interfaz usuario simple e intuitiva.
- Alimentación universal (12/24 Vdc).
- Funcionamiento en un amplio intervalo de temperaturas.
- Posibilidad de conectar varios mandos en paralelo.
- Facilidad de instalación mediante conectores (prolongaciones opcionales).
- Sistema de prioridad automática.
- Deshabilitación automática.
- Protección contra la inversión de polaridad, cortocircuito en salida, actividad prolongada de los propulsores e interrupción del cableado de mando del molinete.
- Señalizaciones acústicas (pueden ser desactivadas).

1.2 - Notas Importantes

La instalación del mando tiene que ser efectuada por personal cualificado.



ANTES DE INSTALAR EL MANDO LEER ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL DE INSTALACIÓN. EN CASO DE DUDAS, CONSULTAR CON EL DISTRIBUIDOR O EL SERVICIO CLIENTES QUICK®.



En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.



el mando Quick® ha sido diseñado y realizado para ser utilizados en embarcaciones de recreo. No se permite ningún uso diferente sin autorización escrita por parte de la sociedad Quick®.

Quick® S.p.A. se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente.

El mando se proyectó para las funciones descritas en este manual del usuario.

La sociedad Quick® S.p.A. no se asume ninguna responsabilidad por daños directos o indirectos causados por un uso impropio del mando, por una equivocada instalación o por posibles errores presentes en este manual.

LA APERTURA DEL MANDO POR PARTE DE PERSONAL NO AUTORIZADO HACE CADUCAR LA GARANTÍA.

1.3 - Precauciones para la seguridad y el uso

- Instalar el mando una vez que todos los trabajos de carpintería se hayan llevado a cabo en el área donde se va a instalar el mando.
- Los cuerpos extraños podrían interferir con el correcto funcionamiento de la palanca (por ejemplo, polvo de fibra de vidrio). Si este requisito no se cumple, cualquier falla será responsabilidad del instalador y no estará cubierta por la garantía.

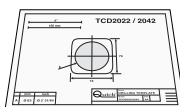
1.4 - Contenido de la caja



Mando WCD 2022



4 tornillos autorroscantes para la fijación



Plantilla



Manual de instalación y uso
Condiciones de garantía

2.0 - INSTALACIÓN

2.1 - Información general

A continuación se describe un procedimiento de instalación típico. No es posible describir un procedimiento que se pueda aplicar a todas las situaciones. Adaptar este procedimiento para satisfacer los propios requisitos.

Localizar la posición más adecuada donde alojar el mando según estos criterios:

- El mando debe colocarse de tal manera que el técnico pueda utilizarlo y/o verlo fácilmente.
- Es importante que la superficie sobre la que se fija la pantalla sea lisa y plana.
- Tiene que haber un acceso suficiente posterior para la instalación y el mantenimiento.
- Debe haber suficiente espacio detrás de la posición elegida para alojar la parte posterior del mando y el cableado.
- La parte posterior del mando tiene que estar protegida contra el contacto con el agua o humedad.
- Poner particular atención cuando se hacen los agujeros en los paneles o sobre partes de la embarcación. Estos agujeros no tienen que debilitar o causar daños a la estructura de la embarcación.

El mando responde al estándar EMC (compatibilidad electromagnética) pero se requiere una correcta instalación para no comprometer las propias prestaciones y las de los instrumentos puestos en su proximidad.

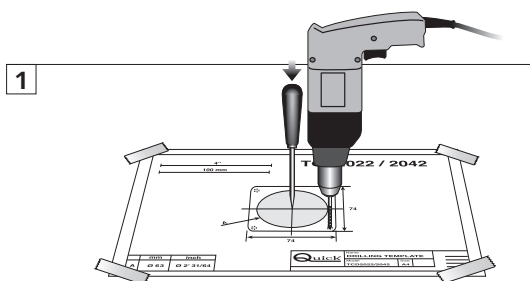
Por este motivo el mando tiene que estar lejos por lo menos:

- 25 cm del compás.
- 50 cm de cualquier aparato radio-receptor.
- 1 m de cualquier aparato radio-transmisor (excluido SSB).
- 2 m de cualquier aparato radio-transmisor SSB.
- 2 m del recorrido del haz del radar.

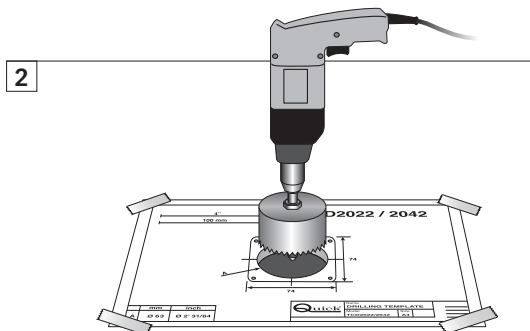
2.2 - Instalación del mando

Después de haber escogido donde posicionar el mando, proceder como se muestra a continuación:

- **1** - Posicionar la plantilla sobre la superficie donde será instalado el mando;
- marcar el centro del agujero;
- para la fijación de los tornillos autorroscantes, efectuar agujeros guía con una punta de $\varnothing 2,5$ mm.



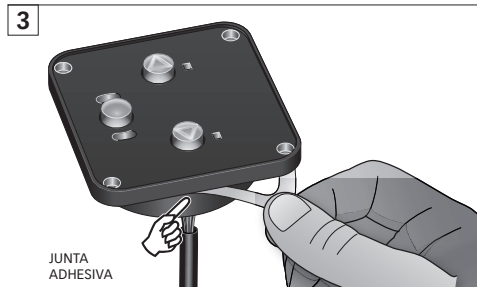
- **2** - Realizar los dos agujeros para la parte posterior del mando con una fresa de copa $\varnothing 63$ mm.



- Quitar la plantilla y eventuales babas presentes en los agujeros.

2.0 - INSTALACIÓN

2.2 - Instalación del mando

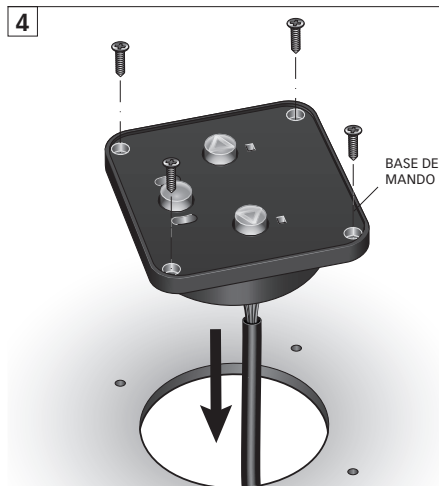


- Limpiar la superficie del panel antes de la instalación.
- **3** - Despegar el papel de protección de la junta evitando tocar la parte adhesiva con los dedos.



ATENCIÓN

Se recomienda **no aplicar los adhesivos** (guarnición y policarbonato) con una temperatura **inferior 18°C**.



- **4** - Introducir el mando en el agujero y presionar para hacerlo adherir bien a la superficie. Fijarlo al panel con los cuatro tornillos de cabeza avellanada (suministrados).
- En caso de montaje efectuado sobre metal, utilizar **tornillos M3 de cabeza avellanada** (no suministrados).



- Limpiar la superficie del mando antes de la aplicación.
- **5** - Despegar el papel protector de la parte posterior del adhesivo. Para una mejor adhesión, evitar tocar la parte adhesiva con los dedos.



- **6** - Para aplicar correctamente el adhesivo, se recomienda apoyar primero un lado contra el borde de la base del mando y luego, pegar completamente el adhesivo.
- Presionar sobre toda la superficie para que se adhiera bien.



- **7** - Después de finalizar la instalación, quitar la película de protección transparente de la superficie del mando.
- Recomendamos utilizar un trozo de cinta adhesiva para quitar la película transparente.

2.0 - INSTALACIÓN

2.3 - Conexión eléctrica

El mando responde al estándar EMC (compatibilidad electromagnética) pero se exige una correcta instalación para no comprometer las propias prestaciones y las de los instrumentos que están cerca.

Por este motivo los cables del mando tienen que estar lejos por lo menos:

- 1 m de cables que transportan señales de radio (excluido de radio-transmisor SSB).
- 2 m de cables que transportan señales radio de radio-transmisor SSB.

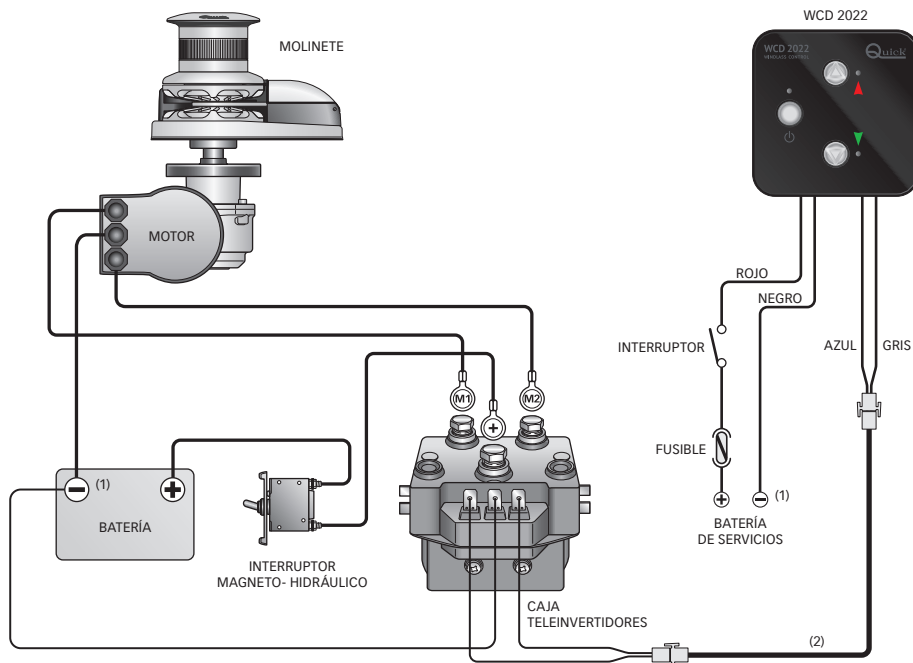
Seguir las reglas a continuación para realizar la instalación eléctrica:

- Conectar el conector del mando al conector procedente del molinete.
- Montar un interruptor (no suministrado) para encender y apagar el aparato.
- Posicionar el interruptor de modo que sea de fácil alcance, en el caso en que sea necesario apagar el equipo para evitar situaciones de peligro.
- Montar un fusible rápido de 4A (no suministrado) en la línea de alimentación del mando.
- Dimensionar correctamente la sección de los cables de alimentación del mando en función de su longitud.
- No utilizar la tensión procedente del grupo baterías de los motores o propulsores para alimentar el mando.
- Alimentar el mando sólo después de haber realizado y comprobado la exactitud de todas las conexiones eléctricas.

Ejemplo de conexión

(1) ATENCIÓN: NEGATIVO DE LOS GRUPOS BATERÍA EN COMÚN

(2) PROLONGACIONES (OPCIONALES)

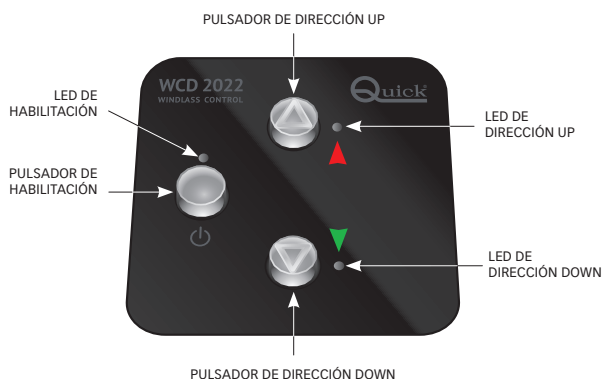


3.0 - FUNCIONAMIENTO

3.1 - Panel de control

La interfaz del usuario está compuesta por:

- 1 pulsador de habilitación
- 1 LED de habilitación
- 2 pulsadores de dirección
- 2 LEDes de dirección



Pulsador de habilitación

El pulsador habilita o deshabilita el mando.

LED de habilitación

El LED de habilitación señala el estado de habilitación / deshabilitación del mando.

Pulsantes de dirección

El pulsador de dirección UP hace subir el ancla.

El pulsador de dirección DOWN hace bajar el ancla.

LEDes de dirección

Los LEDes de dirección señalan el movimiento en subida o bajada del ancla.

Todos los LEDes, además, se utilizan para señalar eventuales errores o problemas.

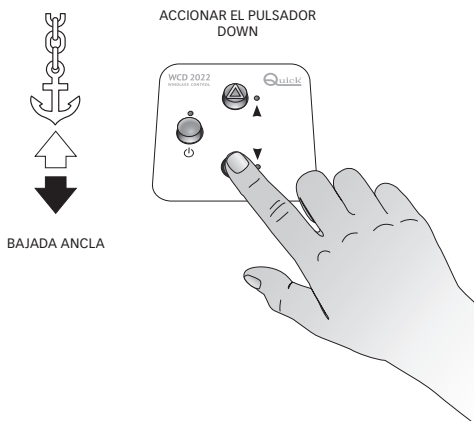
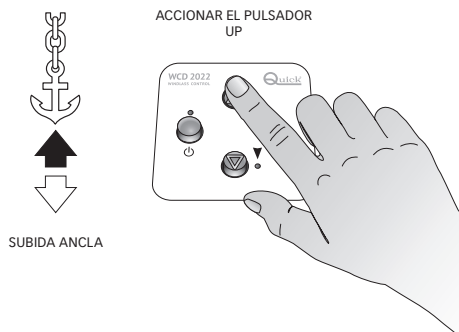
3.2 - Encendido del mando

Utilizar el interruptor ubicado en la línea de alimentación para encender y apagar el mando. Una vez conectada la alimentación el mando realiza la prueba de los LEDes. La prueba de los LEDes se realiza encendiendo simultáneamente todos los LEDes por 2 segundos. Si no se detectan errores o problemas, el mando queda en estado deshabilitado (véase deshabilitación del mando).


3.0 - FUNCIONAMIENTO

3.3 - Habilitación del mando

Para habilitar el mando accionar y mantener accionado el pulsador de habilitación durante al menos 1 segundo. Transcurrido este período los LEDes de habilitación empezarán a parpadear con mayor frecuencia y el mando emitirá un breve sonido. Suelte el pulsador de habilitación, el Led de habilitación permanecerá encendido de manera permanente y el mando se habilitará. En esta condición el mando emitirá un breve sonido cada 5 segundos.



Correspondiendo con el accionamiento del molinete se enciende el LED de dirección relativo al movimiento impartido (rojo cuesta arriba, verde cuesta abajo) y el mando emite un sonido intermitente.

 **Nota:** el mando introduce un retraso de 2 segundos en caso de que el molinete de ancla sea accionado en una dirección y se haya querido accionarlo en la dirección contraria (cambio inmediato de UP a DOWN o viceversa).



3.0 - FUNCIONAMIENTO

3.4 - Deshabilitación del mando

La deshabilitación, con el mando habilitado, se logra en los siguientes casos:

- Accionando el pulsador de habilitación.
- Cuando, con varios mandos en paralelo, se habilita otro mando.

El paso al estado de estabilización se señala desde el mando con un sonido prolongado que dura un segundo aproximadamente y sucesivamente con el parpadeo lento del LED de habilitación. Los pulsadores de dirección están deshabilitados.

3.5 - Mandos múltiples en paralelo

Se pueden instalar varios mandos de la serie WCD en paralelo. En este caso, se logra el funcionamiento de un solo mando por vez. El mando activo es siempre el último que se habilita; los otros mandos en paralelo se deshabilitan automáticamente. En el caso en que el propulsor sea activado por el último mando habilitado, la dirección del movimiento de la embarcación será señalada por el LED correspondiente, incluso en los otros mandos deshabilitados.

3.6 - Deshabilitación/habilitación del sonido del mando

Se puede deshabilitar las señalizaciones acústicas emitidas desde el mando.

A continuación se explica el procedimiento a seguir:

- Desconecte la alimentación del mando.
- Mantenga pulsado el botón de habilitación y alimente el mando, que emitirá un breve sonido.
- Suelte el botón de habilitación esperando a que el mando realice el test de los LEDs y se deshabilite (parpadeo del LED de habilitación).

Se pueden rehabilitar las señalizaciones acústicas emitidas desde el mando.

A continuación se explica el procedimiento a seguir:

- Desconecte la alimentación del mando.
- Mantenga pulsado el botón de habilitación, alimente el mando que emitirá dos breves sonidos.
- Suelte el botón de habilitación esperando a que el mando realice el test de los LEDs y se deshabilite (parpadeo del LED de habilitación).

4.0 - ERRORES DEL SISTEMA

Durante la fase de encendido el mando puede señalar la presencia de errores del sistema.

4.1 - Error checksum flash

En el caso en que se detecte el error, todos los led parpadean rápidamente.

En este caso contactar lo antes posible con un punto de asistencia o con el servicio clientes de Quick®.



5.0 - PROBLEMAS DEL SISTEMA

A continuación se indican los problemas de sistema, subdivididos en dos categorías: problemas con reinicialización automática o problemas con reinicialización manual.

5.1 - PROBLEMAS CON REINICIALIZACIÓN AUTOMÁTICA

La reinicialización de este tipo de problemas se produce automáticamente, apenas se elimina la causa que ha ocasionado el problema.

Tensión de alimentación insuficiente

La señalización se hace solo cuando el mando está habilitado.

El problema es señalado si la tensión de alimentación disminuye por debajo de 10.5 Vdc durante más de un segundo.

La reinicialización del problema se produce si la tensión de alimentación supera el umbral de 11.5 Vdc durante más de un segundo. Comprobar el estado de carga del grupo baterías del cual proviene la alimentación o la instalación eléctrica.

En presencia del problema, el LED de habilitación parpadean lentamente con sonido cuando se apagan.

Accionamiento de los pulsadores opuestos

En el caso que accionen simultáneamente ambos pulsadores de dirección, ambos LEDes de dirección parpadean y el mando del molinete se bloquea. Apenas se liberan los pulsadores de dirección, los LEDes se apagan y el mando estará listo para nuevas operaciones.

5.2 - Problemas con reinicialización manual

El mando señalará la presencia de posibles problemas con reset manual, mediante un número de parpadeos de los LEDes de habilitación diferente. Al parpadear se oír un breve sonido.

5.3 - Tabla de correspondencia de los parpadeos con los problemas de reset manual

Nº parpadeos	PROBLEMA	DESCRIPTION
1	Sobrecarga en la línea eléctrica de mando.	El problema se señala en caso de que el mando detecte un cortocircuito o una sobrecarga en la línea eléctrica de mando del molinete. Compruebe el cableado de las líneas eléctricas del mando remoto al molinete y la absorción de los telerruptores.
2	Interrupción de la línea eléctrica de mando	El problema se señala en caso de que el mando detecte una interrupción de la línea eléctrica de mando, del molinete. Compruebe el cableado de las líneas eléctricas del mando remoto hacia el molinete.

El reset de esta clase de problemas se hace, cuando ya se ha eliminado la causa que originó el problema, apagando y volviendo a encender el mando.



6.0 - MANTENIMIENTO

El mando no requiere un mantenimiento especial. Para asegurar el funcionamiento óptimo del equipo, verificar una vez al año, los cables y las conexiones eléctricas.

Limpiar el mando con un paño suave humedecido con agua. No utilizar productos químicos o abrasivos para limpiar el mando.

7.0 - ESPECIFICACIONES TECNICAS

CARACTERÍSTICAS DE SALIDA	
Capacidad de corriente de los mandos UP o DOWN	4A max
CARACTERÍSTICAS DE ENTRADA	
Tensión de alimentación (1)	de 9 a 31 Vdc
Absorción de corriente en reposo (2)	10 mA
Absorción máxima (3)	55 mA + absorción de la bobina del telerruptor
CARACTERÍSTICAS AMBIENTALES	
Temperatura operativa	de -20°C a +70 °C
Nivel de protección (4)	IP66
CARACTERÍSTICAS GENERALES	
Peso	80 g
Clase EMC	EN 60945 - FCC TITLE 47 Part 15 SUBPART B CLASS B

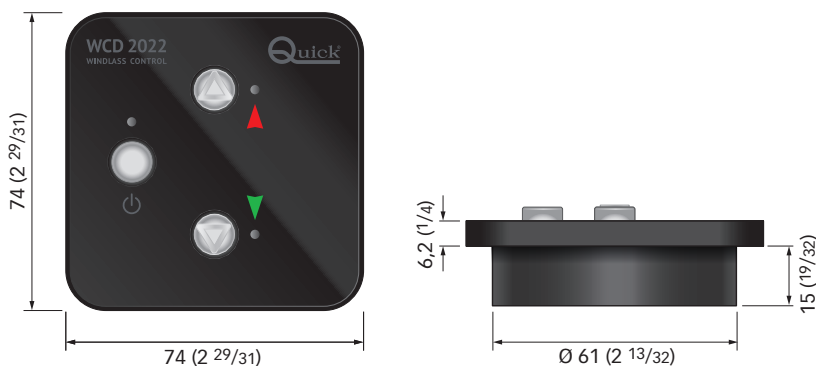
(1) Con tensión de alimentación inferior a 9 Vdc el mando se puede reinicializar.

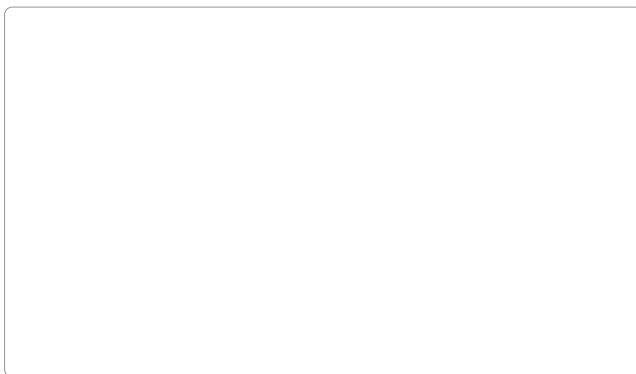
(2) Valor típico con mando deshabilitado.

(3) Valor típico con mando habilitado y un pulsador de dirección accionado.

(4) Excluida la parte trasera del mando (IP20).

Dimensiones en mm (pulgadas)





IT Codice e numero seriale del prodotto

EN Product code and serial number

FR Code et numéro de série du produit

DE Code- und Seriennummer des Produkts

ES Código y número de serie del producto



QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047 - quick@quickitaly.com

www.quickitaly.com